



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Letnik 63

17. januar 2020

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

MEDNARODNI SPORAZUMI

- ★ Obvestilo o začetku veljavnosti Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Ukrajino o spremembi trgovinskih preferencialov za perutnino in pripravljene proizvode iz perutnine, določenih s Sporazumom o pridružitvi med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Ukrajino na drugi strani 1
- ★ Obvestilo o začetku veljavnosti Sporazuma med Evropsko skupnostjo in vlado Nepala o nekaterih vidikih zračnih prevozov 2
- ★ Obvestilo o začetku veljavnosti Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Novo Zelandijo o nekaterih vidikih zračnih prevozov 3
- ★ Obvestilo o začetku veljavnosti Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Islamsko republiko Pakistan o nekaterih vidikih zračnih prevozov 4
- ★ Obvestilo o začetku veljavnosti Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Panamo o nekaterih vidikih zračnih prevozov 5
- ★ Obvestilo o začetku veljavnosti Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Paragvaj o nekaterih vidikih zračnih prevozov 6
- ★ Obvestilo o začetku veljavnosti Sporazuma med Evropsko skupnostjo in vlado Republike Singapur o nekaterih vidikih zračnih prevozov 7
- ★ Obvestilo o začetku veljavnosti Sporazuma med Evropsko unijo in vlado Demokratične socialistične republike Šrilanke o nekaterih vidikih zračnih prevozov 8
- ★ Obvestilo o začetku veljavnosti Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Združenimi arabskimi emirati o nekaterih vidikih zračnih prevozov 9
- ★ Obvestilo o začetku veljavnosti Sporazuma med Evropsko skupnostjo ter Ekonomsko in monetarno unijo Zahodne Afrike o nekaterih vidikih zračnega prometa 10

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

- ★ Obvestilo o začetku veljavnosti Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Ukrajino o nekaterih vidikih zračnih prevozov 11
- ★ Obvestilo o začetku veljavnosti Sporazuma med Evropsko unijo in vlado Socialistične republike Vietnam o nekaterih vidikih zračnih prevozov 12

UREDBE

- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2020/37 z dne 16. januarja 2020 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1210/2003 o nekaterih posebnih omejitvah gospodarskih in finančnih odnosov z Irakom 13
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2020/38 z dne 16. januarja 2020 o določitvi tehničnih operativnih zahtev za zapisovanje, oblikovanje in pošiljanje informacij v skladu z Uredbo (EU) 2017/2403 Evropskega parlamenta in Sveta o trajnostnem upravljanju zunanjih ribiških flot 15
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2020/39 z dne 16. januarja 2020 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz peroksisulfatov (persulfatov) s poreklom iz Ljudske republike Kitajske po pregledu zaradi izteka ukrepa v skladu s členom 11(2) Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta 18

AKTI, KI IJH SPREJMEJO ORGANI, USTANOVLJENI Z MEDNARODNIMI SPORAZUMI

- ★ Sklep št. 2/2019 Odbora Skupnost-Švica za Kopenski Promet z dne 13. decembra 2019 o prehodnih ukrepih za ohranitev nemotenega železniškega prometa med Švico in Evropsko unijo [2020/40] 43

Popravki

- ★ Popravek Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2019/1776 z dne 9. oktobra 2019 o spremembi Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL L 280 31.10.2019) 58
- ★ Popravek Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2019/1776 z dne 9. oktobra 2019 o spremembi Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL L 280 31.10.2019) 59

II

(Nezakonodajni akti)

MEDNARODNI SPORAZUMI

Obvestilo o začetku veljavnosti Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Ukrajino o spremembi trgovinskih preferencialov za perutnino in pripravljene proizvode iz perutnine, določenih s Sporazumom o pridružitvi med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Ukrajino na drugi strani

Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Ukrajino o spremembi trgovinskih preferencialov za perutnino in pripravljene proizvode iz perutnine, določenih s Sporazumom o pridružitvi med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Ukrajino na drugi strani, podpisan v Kijevu 30. julija 2019 ⁽¹⁾, začne veljati 1. februarja 2020, kakor je določeno v navedenem sporazumu v obliki izmenjave pisem, saj je bilo zadnje obvestilo pogodbenic prejeta 9. januarja 2020.

⁽¹⁾ UL L 206, 6.8.2019, str.3.

Obvestilo o začetku veljavnosti Sporazuma med Evropsko skupnostjo in vlado Nepala o nekaterih vidikih zračnih prevozov

Sporazum med Evropsko skupnostjo in vlado Nepala o nekaterih vidikih zračnih prevozov, podpisan v Bruslju 23. januarja 2009, je začel veljati 25. junija 2015 v skladu s členom 9(1) Sporazuma, saj je depozitar zadnje uradno obvestilo prejel 25. junija 2015.

Obvestilo o začetku veljavnosti Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Novo Zelandijo o nekaterih vidikih zračnih prevozov

Sporazum med Evropsko skupnostjo in Novo Zelandijo o nekaterih vidikih zračnih prevozov, podpisan v Bruslju 21. junija 2006, je začel veljati 25. oktobra 2007 v skladu s členom 8(1) Sporazuma, saj je depozitar zadnje uradno obvestilo prejel 25. oktobra 2007.

Obvestilo o začetku veljavnosti Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Islamsko republiko Pakistan o nekaterih vidikih zračnih prevozov

Sporazum med Evropsko skupnostjo in Islamsko republiko Pakistan o nekaterih vidikih zračnih prevozov, podpisan v Bruslju 24. februarja 2009, je začel veljati 5. maja 2015 v skladu s členom (8)1 Sporazuma, saj je depozitar zadnje uradno obvestilo prejel 5. maja 2015.

Obvestilo o začetku veljavnosti Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Panamo o nekaterih vidikih zračnih prevozov

Sporazum med Evropsko skupnostjo in Republiko Panamo o nekaterih vidikih zračnih prevozov, podpisan v Panami 1. oktobra 2007, je začel veljati 3. marca 2009 v skladu s členom 9 Sporazuma, saj je depozitar zadnje uradno obvestilo prejel 3. marca 2009.

Obvestilo o začetku veljavnosti Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Paragvaj o nekaterih vidikih zračnih prevozov

Sporazum med Evropsko skupnostjo in Republiko Paragvaj o nekaterih vidikih zračnih prevozov, podpisan v Bruslju 22. februarja 2007, je začel veljati 14. decembra 2012 v skladu s členom (9)1 Sporazuma, saj je depozitar zadnje uradno obvestilo prejel 14. decembra 2012.

Obvestilo o začetku veljavnosti Sporazuma med Evropsko skupnostjo in vlado Republike Singapur o nekaterih vidikih zračnih prevozov

Sporazum med Evropsko skupnostjo in vlado Republike Singapur o nekaterih vidikih zračnih prevozov, podpisan v Luxembourgju 9. junija 2006, je začel veljati 30. septembra 2016 v skladu s členom 7(1) Sporazuma, saj je depozitar zadnje uradno obvestilo prejel 30. septembra 2016.

Obvestilo o začetku veljavnosti Sporazuma med Evropsko unijo in vlado Demokratične socialistične republike Šrilanke o nekaterih vidikih zračnih prevozov

Sporazum med Evropsko unijo in vlado Demokratične socialistične republike Šrilanke o nekaterih vidikih zračnih prevozov, podpisan v Bruslju 27. septembra 2012, je začel veljati 4. marca 2013 v skladu s členom 7(1) Sporazuma, saj je depozitar zadnje uradno obvestilo prejel 4. marca 2013.

Obvestilo o začetku veljavnosti Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Združenimi arabskimi emirati o nekaterih vidikih zračnih prevozov

Sporazum med Evropsko skupnostjo in Združenimi arabskimi emirati o nekaterih vidikih zračnih prevozov, podpisan v Bruslju 30. novembra 2007, je začel veljati 22. aprila 2013 v skladu s členom 9(1) Sporazuma, saj je depozitar zadnje uradno obvestilo prejel 22. aprila 2013.

Obvestilo o začetku veljavnosti Sporazuma med Evropsko skupnostjo ter Ekonomsko in monetarno unijo Zahodne Afrike o nekaterih vidikih zračnega prometa

Sporazum med Evropsko skupnostjo ter Ekonomsko in monetarno unijo Zahodne Afrike o nekaterih vidikih zračnega prometa, podpisan v Bruslju 30. novembra 2009, je začel veljati 21. februarja 2011 v skladu s členom (9)1 Sporazuma, saj je depozitar zadnje uradno obvestilo prejel 21. februarja 2011.

Obvestilo o začetku veljavnosti Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Ukrajino o nekaterih vidikih zračnih prevozov

Sporazum med Evropsko skupnostjo in Ukrajino o nekaterih vidikih zračnih prevozov, podpisan v Kijevu 1. decembra 2005, je začel veljati 13. oktobra 2006 v skladu s členom 9(1) Sporazuma, saj je depozitar zadnje uradno obvestilo prejel 13. oktobra 2006.

Obvestilo o začetku veljavnosti Sporazuma med Evropsko unijo in vlado Socialistične republike Vietnam o nekaterih vidikih zračnih prevozov

Sporazum med Evropsko unijo in vlado Socialistične republike Vietnam o nekaterih vidikih zračnih prevozov, podpisan v Bruslju 4. oktobra 2010, je začel veljati 31. maja 2011 v skladu s členom 7(1) Sporazuma, saj je depozitar zadnje uradno obvestilo prejel 31. maja 2011.

UREDBE

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2020/37

z dne 16. januarja 2020

o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1210/2003 o nekaterih posebnih omejitvah gospodarskih in finančnih odnosov z Irakom

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1210/2003 z dne 7. julija 2003 o nekaterih posebnih omejitvah gospodarskih in finančnih odnosov z Irakom in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 2465/96 ⁽¹⁾ in zlasti člena 11(b) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V Prilogi III k Uredbi (ES) št. 1210/2003 so naštetja javna telesa, korporacije in agencije ter fizične in pravne osebe, telesa in entitete nekdanje iraške vlade, za katere v skladu z navedeno uredbo velja zamrznitev sredstev in gospodarskih virov, ki so se 22. maja 2003 nahajali zunaj Iraka.
- (2) Odbor za sankcije Varnostnega sveta Združenih narodov je 2. januarja 2020 sklenil črtati 15 vnosov s seznama oseb ali entitet, za katere velja zamrznitev sredstev in gospodarskih virov.
- (3) Prilogo III k Uredbi (ES) št. 1210/2003 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga III k Uredbi (ES) št. 1210/2003 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. januarja 2020

Za Komisijo
Predsednica
Ursula VON DER LEYEN

⁽¹⁾ UL L 169, 8.7.2003, str. 6.

PRILOGA

V Prilogi III k Uredbi (ES) št. 1210/2003 se črtajo naslednji vnosi:

- „21. BAGHDAD MUNICIPALITY. Address: Khulafa Street, Khulafa Square, Baghdad, Iraq.“;
- „24. CHEMICAL, PETROCHEMICAL, MECHANICAL AND METALURICAL TRAINING CENTRE. Address: P.O. Box 274, Ashar, Basrah, Iraq.“;
- „31. DIRECTORATE GENERAL OF MINOR PROJECTS AND RURAL ELECTRIFICATION. Address: P.O. Box 788, Al-Karradah Al-Sharkiya, Arasat Al-Hindiya no. 81, Building No 137/327, Baghdad, Iraq.“;
- „32. DIRECTORATE OF TRAINING CENTRE FOR IRON AND STEEL. Address: P.O. Box 421, Basrah Khor Al-Zubair, Basrah, Iraq.“;
- „77. MECHANICAL TRAINING CENTRE/NASSIRIYA. Address: P.O. Box 65, Nassiriyah, Nassiriyah, Iraq.“;
- „144. STATE ENTERPRISE FOR MECHANICAL INDUSTRIES. Addresses: (a) P.O. Box 5763, Iskandariya, Iraq; (b) P.O. Box 367, Iskandariyah-Babylon Governate, Iraq.“;
- „146. STATE ENTERPRISE FOR PHOSPHATES. Addresses: (a) P.O. Box 5954, East Gate, Sadoon St., Baghdad, Iraq; (b) P.O. Box 5954, South Gate, Al-Kaim, Anbar, Baghdad, Iraq.“;
- „156. STATE ESTABLISHMENT FOR AGRICULTURAL MARKETING. Address: Eastern Karrda, Baghdad, Iraq.“;
- „172. STATE ORGANIZATION FOR AGRICULTURAL MARKETING. Address: Karkh, Nisoor Square, Baghdad, Iraq.“;
- „173. STATE ORGANIZATION FOR AGRICULTURAL MECHANIZATION AND AGRICULTURAL SUPPLIES (alias (a) STATE ORGANIZATION FOR AGRICULTURAL MECHANIZATION, (b) STATE ESTABLISHMENT FOR AGRICULTURAL MECHANIZATION, (c) CENTRE FOR AGRICULTURAL MECHANIZATION, (d) STATE ESTABLISHMENT FOR AGRICULTURAL SUPPLIES). Addresses: (a) P.O. Box 26028, Waziriya, opp Al Bakr University, Baghdad, Iraq; (b) P.O. Box 96101, Abu Nuvas St., Baghdad, Iraq; (c) P.O. Box 26061, Al Wazeria, Baghdad, Iraq; Swaira-Hafria, Wasst Muhafadha, Iraq; (d) P.O. Box 1045, Waziriyah, Baghdad, Iraq.“;
- „178. STATE ORGANIZATION FOR ELECTRICITY (alias (a) STATE ORGANIZATION OF ELECTRICITY, SOUTHERN ELECTRICAL REGION; (b) STATE ORGANISATION OF ELECTRICITY / DEPARTMENT OF COMPUTING AND STATISTICS). Addresses: (a) Off Jumhuriya St/Building 166, Nafoora Square, P.O. Box 5796, Baghdad, Iraq; (b) P.O. Box 230, Basrah, Iraq; (c) P.O. Box 14171 Jumhuriya St., Maidan Building No. 9, Baghdad, Iraq.“;
- „181. STATE ORGANIZATION FOR FOOD INDUSTRIES. Address: P.O. Box 2301, Alwiya, Camp Sarah Khatoon, Baghdad, Iraq.“;
- „190. STATE ORGANIZATION OF HOUSING. Address: P.O. Box 5824, Jumhuriya Street, Baghdad, Iraq.“;
- „199. STEEL AND TIMBER STATE ENTERPRISE (alias STATE TRADING ENTERPRISE FOR STEEL AND TIMBER). Address: Arasat Al Hindya St., Salman Daoud Al Haydar Building, P.O. Box 602, Baghdad, Iraq.“;
- „202. VOCATIONAL TRAINING CENTRE FOR ENGINEERING AND METALLIC INDUSTRIES (alias VOCATIONAL TRAINING CENTRE FOR ENGINEERING). Address: Iskandariya-Babil, Iraq.“
-

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2020/38**z dne 16. januarja 2020****o določitvi tehničnih operativnih zahtev za zapisovanje, oblikovanje in pošiljanje informacij v skladu z Uredbo (EU) 2017/2403 Evropskega parlamenta in Sveta o trajnostnem upravljanju zunanjih ribiških flot**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2017/2403 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2017 o trajnostnem upravljanju zunanjih ribiških flot in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1006/2008 ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: uredba SMEFF) ter zlasti člena 40(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba SMEFF določa sprejetje izvedbenih aktov o določitvi tehničnih operativnih zahtev za zapisovanje, oblikovanje in pošiljanje informacij iz naslovov II, III in IV navedene uredbe.
- (2) Člen 40 uredbe SMEFF določa, da se izmenjava informacij iz naslovov II, III in IV navedene uredbe izvede v elektronski obliki. Primerno je določiti zahteve za elektronsko izpolnjevanje in pošiljanje teh podatkov ter določiti njihovo obliko in postopek za spreminjanje oblike.
- (3) V skladu z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2017/218 ⁽²⁾ morajo države članice Komisiji predložiti informacije o lastništvu, značilnostih plovil in orodja ter dejavnostih ribiških plovil Unije, ki plujejo pod njihovo zastavo. Informacije, ki so na voljo v tej podatkovni bazi, bi se morale uporabiti pri izmenjavi informacij o dovoljenjih za ribolov v skladu z zahtevami uredbe SMEFF.
- (4) Informacije, vključene v podatkovno bazo dovoljenj za ribolov Unije, vzpostavljeno v skladu s členom 39 uredbe SMEFF, lahko vsebujejo osebne podatke, vključno z identifikatorji in imeni plovil ter kontaktnimi podatki lastnikov plovil. Obdelava takih osebnih podatkov je potrebna za učinkovito upravljanje podatkov in izmenjavo informacij, kot to zahteva uredba SMEFF. Vedno in na vseh ravneh bi bilo treba zagotoviti, da so izpolnjene obveznosti v zvezi z varstvom osebnih podatkov iz uredb (EU) 2018/1725 ⁽³⁾ in (EU) 2016/679 ⁽⁴⁾ Evropskega parlamenta in Sveta. Da se zagotovi trajnostno upravljanje zunanje ribiške flote in ribolova plovil, ki plujejo pod zastavo tretje države, v vodah EU, je treba podatke hraniti 10 let. V nekaterih primerih bi bilo treba podatke shraniti za obdobje, daljše od 10 let.
- (5) Državam članicam bi bilo treba zagotoviti dovolj časa, da prilagodijo svoje nacionalne sisteme novim zahtevam glede podatkov, določenim v tej uredbi.
- (6) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Odbora za ribištvo in ribogojstvo –

⁽¹⁾ UL L 347, 28.12.2017, str. 81.

⁽²⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/218 z dne 6. februarja 2017 o registru ribiške flote Unije (UL L 34, 9.2.2017, str. 9).

⁽³⁾ Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).

⁽⁴⁾ Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov) (UL L 119, 4.5.2016, str. 1).

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I

SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 1

Predmet urejanja

Ta uredba določa tehnične operativne zahteve za zapisovanje, oblikovanje in pošiljanje informacij iz člena 40(2) uredbe SMEFF.

Člen 2

Opredelitve pojmov

1. Za namene te uredbe se uporabljajo ustrezne opredelitve pojmov iz člena 3 uredbe SMEFF.
2. Za namene te uredbe se uporabljata tudi naslednji opredelitvi:
 - (a) „podatkovna baza ribiške flote Unije“ pomeni register, ki ga vodi Komisija in vsebuje informacije o vseh ribiških plovilih Unije v skladu z Izvedbeno uredbo (EU) 2017/218 ter ga dopolni z dodatnimi podatki o plovilih, ki se zahtevajo v zahtevkih za dovoljenja za ribolov na podlagi uredbe SMEFF;
 - (b) „podatkovna baza Unije o dovoljenjih za ribolov“ pomeni podatkovno bazo, vzpostavljeno v skladu s členom 39 uredbe SMEFF, da se zagotovi izmenjava informacij iz naslovov II in III navedene uredbe.

POGLAVJE II

INFORMACIJE V PODATKOVNI BAZI DOVOLJENJ ZA RIBOLOV UNIJE

Člen 3

Zahtevki za izdajo dovoljenja

1. Države članice in tretje države pri predložitvi zahtevkov za dovoljenja za ribolov v skladu s členom 39(3) uredbe SMEFF vložijo en zahtevek za posamezno plovilo, sporazum, ribolovno kategorijo in obdobje.
2. Informacije o plovilih, ki so na voljo v podatkovni bazi ribiške flote Unije, se uporabljajo v podatkovni bazi Unije za dovoljenja za ribolov, da se zagotovi izmenjava podatkov o dovoljenjih za ribolov, kot to zahteva uredba SMEFF.

Člen 4

Oblika izmenjanih informacij

1. Izmenjane informacije med državami članicami, tretjimi državami in Komisijo v skladu s členi 11, 18, 22 in 25 uredbe SMEF so v obliki definicijske sheme protokola XML za domeno dovoljenj za ribolov (Fishing License Authorization & Permit (FLAP)), ki temelji na standardu Združenih narodov P1000-9 za splošno izmenjavo podatkov v zvezi z ribištvom (UN/FLUX).
2. Podatkovna polja, jedrne komponente in dobro oblikovana sporočila razširljivega označevalnega jezika (XML) so v skladu z definicijsko shemo XML (XSD), ki temelji na standardizacijskih knjižnicah UN/FLUX.
3. Uporablja se definicijska shema XSD in kode na strani evidence matičnih podatkov na spletni strani Evropske komisije, namenjene ribištvu.

4. Države članice uporabijo dokument o izvajanju FLAP, ki je na voljo na spletišču Evropske komisije za ribištvo, da se zagotovi sporočanje pravih sporočil in upoštevanje pravih postopkov za podatkovno bazo Unije o dovoljenjih za ribolov.

Člen 5

Pošiljanje sporočil

1. Pošiljanje sporočil je popolnoma avtomatizirano in takojšno, uporablja pa se transportna plast za izmenjavo podatkov o ribištvu, ki jo zagotovi Komisija.
2. Pošiljatelj je odgovoren za posredovanje sporočil v skladu z dogovorjenimi pravili potrjevanja in preverjanja iz dokumenta o izvajanju FLAP.
3. Prejemnik sporočila obvesti pošiljatelja o sprejemu ter o potrjevanju in rezultatih preverjanja sporočila tako, da mu pošlje odgovor.

Člen 6

Spremembe oblik zapisov XML in izvedbenih dokumentov

1. Spremembe oblike XML za FLAP na osnovi UN/FLUX in dokumenta o izvajanju FLAP določijo službe Komisije v dogovoru z državami članicami.
2. Spremembe iz odstavka 1 ne bi smele začeti veljati prej kot 6 mesecev po sprejetju odločitve in najpozneje 18 mesecev po sprejetju odločitve. Časovni okvir določijo službe Komisije v dogovoru z državami članicami.

Člen 7

Osebni podatki

Osebni podatki, vsebovani v podatkovni bazi Unije o dovoljenjih za ribolov, se ne hranijo več kot deset let, razen kadar so potrebni za izvedbo nadaljnjih postopkov v zvezi s kršitvijo, inšpekcijskim pregledom ali sodnimi in upravnimi postopki. V teh primerih se lahko navedeni osebni podatki hranijo dvajset let. Če se osebni podatki hranijo dlje časa, se podatki anonimizirajo.

POGLAVJE III

KONČNE DOLOČBE

Člen 8

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. decembra 2020.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. januarja 2020

Za Komisijo
Predsednica
Ursula VON DER LEYEN

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2020/39

z dne 16. januarja 2020

o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz peroksisulfatov (persulfatov) s poreklom iz Ljudske republike Kitajske po pregledu zaradi izteka ukrepa v skladu s členom 11(2) Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: osnovna uredba), in zlasti člena 11(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

1. POSTOPEK**1.1 Veljavni ukrepi**

- (1) Svet je oktobra 2007 uvedel dokončno protidampinško dajatev na uvoz peroksisulfatov s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (v nadaljnjem besedilu: „LRK“ ali „Kitajska“) z Uredbo Sveta (ES) št. 1184/2007 ⁽²⁾ (v nadaljnjem besedilu: prvotni ukrepi). Dvema družbama je bila odobrena tržnogospodarska obravnava (TGO), za eno od njiju pa so bile določene individualne dampinške dajatve v višini 24,5 %. Za drugo družbo je bilo ugotovljeno, da ni izvajala dampinga, in je bila izključena iz ukrepov. Za vse druge družbe velja stopnja dajatve 71,8 %. Svet je po pregledu zaradi izteka ukrepa decembra 2013 protidampinške ukrepe podaljšal z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) št. 1343/2013 ⁽³⁾ (v nadaljnjem besedilu: veljavni ukrepi).

1.2 Začetek pregleda zaradi izteka ukrepa

- (2) Po objavi obvestila o bližnjem izteku veljavnega ukrepa ⁽⁴⁾ sta družbi RheinPerChemie GmbH in United Initiators GmbH (v nadaljnjem besedilu: vložnika), ki predstavljata 100 % celotne proizvodnje peroksisulfatov v Uniji, zahtevali začetek pregleda zaradi izteka ukrepa. Trdili sta, da bi iztek veljavnosti ukrepov verjetno povzročil nadaljevanje ali ponovitev dampinga in škode za industrijo Unije.
- (3) Komisija je 17. decembra 2018 z obvestilom, objavljenim v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽⁵⁾ (v nadaljnjem besedilu: obvestilo o začetku), napovedala začetek pregleda zaradi izteka veljavnih ukrepov v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe.
- (4) Komisija je 26. septembra 2019 na lastno pobudo začela preiskavo v zvezi z morebitnim izogibanjem veljavnim protidampinškim ukrepom s strani družbe ABC Chemicals (Shanghai) Co. Ltd, za katero se je v prvotni preiskavi ugotovilo, da ni izvajala dampinga, in uvedla registracijo uvoza izdelka, ki se pregleduje, s strani te družbe ⁽⁶⁾. Izid te preiskave v zvezi s pregledom zaradi izteka ukrepa v ničemer ne posega v izid preiskave proti izogibanju.

⁽¹⁾ UL L 176, 30.6.2016, str. 21, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (EU) 2018/825 (UL L 143, 7.6.2018, str. 1).

⁽²⁾ UL L 265, 11.10.2007, str. 1.

⁽³⁾ UL L 338, 17.12.2013, str. 11.

⁽⁴⁾ UL C 110, 23.3.2018, str. 29.

⁽⁵⁾ UL C 454, 17.12.2018, str. 7.

⁽⁶⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2019/1584 z dne 25. septembra 2019 o začetku preiskave glede možnega izogibanja protidampinškim ukrepom, uvedenim z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) št. 1343/2013 na uvoz peroksisulfatov (persulfatov) s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, ter o uvedbi registracije takega uvoza (UL L 246, 26.9.2019, str. 19).

1.3 Preiskava

1.3.1 Obdobje preiskave v zvezi s pregledom in obravnavano obdobje

- (5) Preiskava v zvezi z nadaljevanjem ali ponovitvijo dampa je zajemala obdobje od 1. oktobra 2017 do 30. septembra 2018 (v nadaljnjem besedilu: obdobje preiskave v zvezi s pregledom). Proučitev gibanj, pomembnih za oceno verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve škode, je zajemala obdobje od 1. januarja 2015 do konca obdobja preiskave v zvezi s pregledom (v nadaljnjem besedilu: obravnavano obdobje).

1.3.2 Zainteresirane strani

- (6) Komisija je v obvestilu o začetku vse zainteresirane strani pozvala k sodelovanju v preiskavi. Zlasti je vzpostavila stik z vložnikoma, znanimi proizvajalci izvozniki iz LRK, znanimi nepovezanimi uvozniki v Uniji in organi LRK.
- (7) Vse zainteresirane strani so bile pozvane, naj v roku, navedenem v obvestilu o začetku, izrazijo svoja stališča ter predložijo informacije in podporne dokaze. Imele so tudi možnost, da zahtevajo zaslišanje pred preiskovalnimi službami Komisije in/ali pooblaščenecem za zaslišanje v trgovinskih postopkih.

1.3.3 Vzorčenje

- (8) Komisija je v obvestilu o začetku navedla, da bo morda izbrala vzorec proizvajalcev izvoznikov v LRK in nepovezanih uvoznikov v skladu s členom 17 osnovne uredbe. Samo en proizvajalec izvoznik se je odzval in predložil zahtevane informacije, in sicer United Initiators (Hefei) Co. Ltd in njegova matična družba United Initiators (Shanghai) Co., Ltd. Zato vzorca proizvajalcev izvoznikov ni bilo potrebno izbrati.
- (9) Več uvoznikov se je na začetku preiskave javilo, vendar v obdobju preiskave v zvezi s pregledom nobeden od njih ni uvažal znatnih količin izdelka, ki se pregleduje. Komisija zato ni izbrala vzorca uvoznikov.

1.3.4 Vprašalniki in preveritveni obiski

- (10) Komisija je dala na voljo vprašalnike za vse izvoznike in vprašalnike poslala proizvajalcem in uporabnikom Unije. Komisija je vprašalnik poslala tudi vladi LRK (v nadaljnjem besedilu: kitajska vlada). Odgovore je prejela od dveh proizvajalcev Unije in enega proizvajalca izvoznika iz LRK.
- (11) Komisija je preverila vse informacije, ki so bile po njenem mnenju potrebne za ugotovitev verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve dampa in škode ter za ugotovitev interesa Unije. Preveritveni obiski so bili opravljeni v prostorih naslednjih zainteresiranih strani:
- (a) kitajski proizvajalec izvoznik:
- United Initiators (Hefei) Co., Ltd. in njegova povezana prodajna družba United Initiators (Shanghai) Co., Ltd.;
- (b) proizvajalca Unije:
- RheinPerChemie GmbH & Co. KG, Nemčija,
 - United Initiators GmbH & Co. KG, Nemčija.

1.3.5 Postopek za določitev normalne vrednosti na podlagi člena 2(6a) osnovne uredbe

- (12) Glede na zadostne razpoložljive dokaze v zahtevku za pregled, ki so kazali na obstoj znatnih izkrivljanj v smislu točke (b) člena 2(6a) osnovne uredbe, je Komisija ocenila, da bi bilo primerno začeti pregled ob upoštevanju člena 2(6a) osnovne uredbe.

- (13) Da bi Komisija zbrala potrebne podatke za morebitno uporabo člena 2(6a) osnovne uredbe, je zato v obvestilu o začetku pozvala vse znane proizvajalce iz LRK, naj predložijo informacije, zahtevane v Prilogi III k obvestilu, o vložkih, uporabljenih za proizvodnjo izdelka, ki se pregleduje. Edini proizvajalec, ki je poslal odgovor na obrazcu za vzorčenje, je predložil tudi informacije, zahtevane v Prilogi III.
- (14) Da bi Komisija pridobila informacije, ki so bile po njenem mnenju potrebne za preiskavo v zvezi z domnevnim znatnim izkrivljanjem v smislu točke (b) člena 2(6a) osnovne uredbe, je vprašalnik poslala tudi kitajski vladi. V navedenem vprašalniku je bila kitajska vlada pozvana, naj predloži svoje mnenje o dokazih iz zahtevka vložnikov, o vseh drugih dokazih v spisu v zvezi z obstojem znatnega izkrivljanja, vključno z dokazi iz Delovnega dokumenta služb Komisije o znatnih izkrivljanjih v gospodarstvu Ljudske republike Kitajske za namene preiskav trgovinske zaščite (v nadaljnjem besedilu: poročilo) ⁽⁷⁾, ter o ustreznosti uporabe člena 2(6a) osnovne uredbe v zadevnem primeru. Komisija od kitajske vlade ni prejela odgovora.
- (15) Komisija je vse zainteresirane strani tudi pozvala, naj v roku iz obvestila o začetku predstavijo svoja stališča, predložijo informacije in zagotovijo dokazila v zvezi z ustreznostjo uporabe člena 2(6a) osnovne uredbe.
- (16) Komisija je v obvestilu o začetku navedla tudi, da bo glede na razpoložljive dokaze morda morala izbrati ustrezno reprezentativno državo v skladu s členom 2(6a)(a) osnovne uredbe, da bi lahko določila normalno vrednost na podlagi neizkrivljenih cen ali referenčnih vrednosti.
- (17) Komisija je 15. januarja 2019 vse zainteresirane strani s prvim obvestilom k dokumentaciji ⁽⁸⁾ (v nadaljnjem besedilu: obvestilo z dne 15. januarja) obvestila o ustreznih virih, ki jih bo morda uporabila za določitev normalne vrednosti v skladu z drugim odstavkom člena 2(6a)(e) osnovne uredbe. Komisija je na podlagi odgovorov na Prilogo III k obvestilu o začetku predložila seznam vseh proizvodnih dejavnikov, kot so surovine, energija in delovna sila, ki se uporabljajo za proizvodnjo peroksisulfatov. Poleg tega je Komisija na podlagi meril, ki usmerjajo izbiro neizkrivljenih cen ali referenčnih vrednosti, v tej fazi opredelila Turčijo kot najustreznejšo reprezentativno državo.
- (18) Komisija je vsem zainteresiranim stranem dala možnost, da predložijo pripombe. Komisija je prejela pripombe vložnikov.
- (19) Komisija je te pripombe obravnavala v drugem obvestilu ⁽⁹⁾ o virih za določitev normalne vrednosti z dne 6. maja 2019 (v nadaljnjem besedilu: obvestilo z dne 6. maja). V obvestilu z dne 6. maja je dodatno opredelila seznam proizvodnih dejavnikov in ponovila ugotovitev, da je Turčija najustreznejša reprezentativna država na podlagi prve alineje člena 2(6a)(a) osnovne uredbe. Zainteresirane strani je pozvala, naj predložijo pripombe. Pripomb ni prejela.

2. IZDELEK, KI SE PREGLEDUJE, IN PODOBNI IZDELEK

2.1 Izdelek, ki se pregleduje

- (20) Izdelek, ki se pregleduje, so peroksisulfati (persulfati), vključno s kalijevim peroksimonosulfatom, s poreklom iz LRK, ki se trenutno uvrščajo pod oznaki KN 2833 40 00 in ex 2842 90 80 (oznaka TARIC 2842 90 80 20) (v nadaljnjem besedilu: izdelek, ki se pregleduje).
- (21) Peroksisulfati se v številnih postopkih uporabljajo kot iniciator ali oksidant. Nekateri primeri vključujejo njihovo uporabo kot iniciator polimerizacije pri proizvodnji polimerov, kot sredstvo za jedkanje pri proizvodnji plošč tiskanega vezja ali kot belilno sredstvo v lasni kozmetiki.

2.2 Podobni izdelek

- (22) Kot je bilo ugotovljeno v prvotni preiskavi, imajo peroksisulfati, ki jih prodaja industrija Unije v Uniji, in peroksisulfati, ki se proizvajajo in prodajajo na domačem trgu LRK, ter peroksisulfati, uvoženi v Unijo iz LRK, enake osnovne fizikalne in kemijske lastnosti ter enako končno uporabo. Zato se ti izdelki štejejo za podobne izdelke v smislu člena 1(4) osnovne uredbe.

⁽⁷⁾ Bruselj, 20.12.2017 SWD(2017) 483 final/2; na voljo na: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf.

⁽⁸⁾ Obvestilo k dokumentaciji z dne 15. januarja, številka Sherlock t19.000129 (na voljo v javni dokumentaciji).

⁽⁹⁾ Obvestilo k dokumentaciji z dne 6. maja, številka Sherlock t19.002077 (na voljo v javni dokumentaciji).

3. VERJETNOST NADALJEVANJA ALI PONOVIŠE DAMPINGA

- (23) Komisija je v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe proučila, ali obstaja verjetnost, da se bo damping iz LRK po izteku veljavnih ukrepov nadaljeval ali ponovil.

3.1 Nadaljevanje dampinga uvoza med obdobjem preiskave v zvezi s pregledom

3.1.1 Normalna vrednost

- (24) V skladu s členom 2(1) osnovne uredbe „[n]ormalna vrednost običajno temelji na cenah, ki so jih neodvisne stranke plačale ali jih plačujejo v običajnem poteku trgovanja v državi izvoznici“.
- (25) Vendar je v členu 2(6a)(a) osnovne uredbe navedeno, da „[č]e se [...] ugotovi, da ni primerno uporabiti domačih cen in stroškov v državi izvoznici zaradi znatnega izkrivljanja v tej državi v smislu točke (b), se normalna vrednost računsko določi izključno na podlagi stroškov proizvodnje in prodaje, ki odražajo neizkrivljene cene ali referenčne vrednosti,“ ter „vključuje neizkrivljen in razumen znesek za upravne, prodajne in splošne stroške ter za dobiček“ (upravni, prodajni in splošni stroški se v nadaljnjem besedilu imenujejo PSA-stroški). Kot je podrobneje pojasnjeno v nadaljevanju, je Komisija v tej preiskavi sklenila, da je bila uporaba člena 2(6a) osnovne uredbe glede na razpoložljive dokaze ter zaradi nesodelovanja kitajske vlade in nepredložitve trditev s strani proizvajalcev izvoznikov primerna.

3.1.2 Obstoje znatnega izkrivljanja

3.1.2.1 Uvod

- (26) Člen 2(6a)(b) osnovne uredbe določa: „Znatno izkrivljanje je izkrivljanje, do katerega pride, kadar sporočene cene ali stroški, vključno s stroški surovin in energije, niso rezultat sil prostega trga, in sicer zaradi znatnega poseganja države. Pri ugotavljanju obstoja znatnega izkrivljanja se med drugim upošteva možni učinek enega ali več naslednjih elementov:
- ali zadevni trg v veliki meri oskrbujejo podjetja, ki delujejo v okviru lastništva, pod nadzorom ali pod nadzorom politik ali po navodilih organov države izvoznice,
 - ali prisotnost države v podjetjih državi omogoča, da vpliva na cene ali stroške,
 - ali javne politike ali ukrepi diskriminirajo v korist domačih dobaviteljev ali kako drugače vplivajo na sile prostega trga,
 - ali je prisotno pomanjkanje zakonodaje o stečaju, družbah ali lastnini, ali diskriminatorna uporaba ali nezadostno izvrševanje navedene zakonodaje,
 - ali so stroški plač izkrivljeni,
 - ali dostop do financiranja ponujajo institucije, ki izvajajo cilje javne politike ali kako drugače ne delujejo neodvisno od države.“
- (27) Iz tega sledi, da se pri oceni obstoja znatnih izkrivljanj v skladu s členom 2(6a)(b) osnovne uredbe upošteva morebitni učinek enega ali več navedenih elementov na cene in stroške izdelka, ki se pregleduje, v državi izvoznici. Ker pa navedeni seznam ni kumulativen, za ugotovitev znatnih izkrivljanj ni treba upoštevati vseh elementov. Poleg tega se lahko za dokazovanje obstoja enega ali več elementov s seznama uporabijo enake dejanske okoliščine. Kakršen koli sklep o znatnem izkrivljanju v smislu člena 2(6a)(a) je treba podati na podlagi vseh dokazov, ki so na voljo. Splošna ocena obstoja izkrivljanj lahko upošteva tudi splošne razmere in okoliščine v državi izvoznici.
- (28) V členu 2(6a)(c) osnovne uredbe je določeno: „Kadar ima Komisija utemeljene informacije glede morebitnega obstoja znatnega izkrivljanja v smislu točke (b) v posamezni državi ali posameznem sektorju v tej državi in če je to ustrezno za učinkovito uporabo te uredbe, Komisija pripravi, objavi in redno posodablja poročilo, v katerem opiše tržne razmere iz točke (b) v tej državi ali sektorju.“

- (29) Na podlagi te določbe je Komisija pripravila poročilo (glej uvodno izjavo 14), ki opozarja na znatno poseganje države na številnih ravneh gospodarstva v LRK, vključno z določenimi izkrivljanji pri številnih ključnih proizvodnih dejavnostih (kot so zemljišča, energija, kapital, surovine in delovna sila) ter v določenih sektorjih, vključno s sektorjem peroksisulfatov. Poročilo je bilo na začetku preiskave vključeno v spis preiskave.
- (30) Vloga za pregled zaradi izteka ukrepa (v nadaljnjem besedilu: vloga) je zagotovila dodatne dokaze o znatnih izkrivljanjih v sektorju peroksisulfatov v smislu člena 2(6a)(b) in tako dopolnjuje poročilo. Vložnika sta predložila dokaze, da je proizvodnja in prodaja izdelka, ki se pregleduje, (vsaj potencialno) prizadeta zaradi izkrivljanj, navedenih v poročilu, zlasti zaradi občutnega poseganja države v sektor peroksisulfatov.

3.1.2.2 Znatna izkrivljanja, ki vplivajo na domače cene in stroške v LRK: splošne gospodarske razmere

- (31) Kitajski gospodarski sistem temelji na konceptu t. i. socialističnega tržnega gospodarstva. Ta koncept je vključen v kitajsko ustavo in določa gospodarsko upravljanje LRK. Osrednje načelo je, da so „sredstva proizvodnje v socialistični javni lasti, tj. lasti celotnega ljudstva in skupni lasti delovnega ljudstva“. Gospodarstvo v državni lasti velja za „vodilno silo nacionalnega gospodarstva“, država pa je pristojna za „zagotavljanje njegove konsolidacije in rasti“⁽¹⁰⁾. Splošna ureditev kitajskega gospodarstva zato ne omogoča zgolj znatnih poseganj države v gospodarstvo, temveč je država za taka poseganja tudi izrecno pooblaščen. Pojem prevlade javnega lastništva nad zasebnim je prisoten v celotnem pravnem sistemu in posebej poudarjen kot splošno načelo v vseh osrednjih zakonodajnih aktih. Odličen primer je kitajsko stvarno pravo, ki se sklicuje na začetno fazo socializma in državni zaupa ohranjanje temeljnega gospodarskega sistema, v katerem ima vodilno vlogo javno lastništvo. Dopusčajo se tudi druge oblike lastništva, pravo pa jim omogoča, da se razvijajo vzporedno z državnim lastništvom⁽¹¹⁾.
- (32) Poleg tega se socialistično tržno gospodarstvo na podlagi kitajskega prava razvija pod vodstvom Kitajske komunistične partije (v nadaljnjem besedilu: KKP). Strukturi kitajske države in KKP se prepletata na vseh ravneh (pravni, institucionalni, osebni) in tvorita superstrukturo, v kateri ni mogoče razlikovati med vlogo KKP in vlogo države. S spremembo kitajske ustave marca 2018 se je še bolj poudarila vodilna vloga KKP, ki je ponovno potrjena v besedilu člena 1 ustave. Za prvim stavkom določbe: „[s]ocialistični sistem je temeljni sistem Ljudske republike Kitajske“ je vstavljen nov, drugi stavek, ki se glasi: „[g]lavna lastnost socializma s kitajskimi značilnostmi je vodstvo Komunistične partije Kitajske“⁽¹²⁾. To kaže na nadzor KKP nad gospodarskim sistemom LRK. Ta nadzor je neločljivo povezan s kitajskim sistemom in presega okvir razmer, ki so običajne v drugih državah, v katerih vlade izvajajo širok makroekonomski nadzor znotraj meja, v katerih delujejo sile prostega trga.
- (33) Prvič, usmeritev kitajskega gospodarstva je na ravni splošnega upravnega nadzora urejena z zapletenim sistemom načrtovanja industrijskih dejavnosti, ki vpliva na vse gospodarske dejavnosti v državi. Vsi ti načrti skupaj zajemajo celovito in kompleksno podlago sektorjev in medsektorskih politik ter so prisotni na vseh ravneh upravljanja. Načrti na ravni provinc so podrobni, medtem ko so v načrtih na nacionalni ravni določeni širši cilji. V načrtih so opredeljena tudi sredstva za podporo v ustreznih industrijah/sektorjih ter časovni okviri, v katerih je treba doseči cilje. Nekateri načrti vsebujejo jasne cilje glede rezultatov. V načrtih so bili posamezni industrijski sektorji in/ali projekti izpostavljeni kot (pozitivne ali negativne) prednostne naloge v skladu s prednostnimi nalogami vlade in dodeljeni so jim bili posebni razvojni cilji (nadgradnja industrije, mednarodna širitev itd.). Gospodarski subjekti, tj. zasebni in tisti v lasti države, morajo učinkovito prilagoditi svoje poslovne dejavnosti v skladu z dejanskimi razmerami, ki jih uvaja sistem načrtovanja. Razlog za to ni zgolj zavezujoča narava načrtov, ampak tudi to, da ustrezni kitajski organi na vseh ravneh upravljanja spoštujejo sistem načrtov in skladno s tem uporabljajo podeljena pooblastila, kar gospodarske subjekte spodbuja, da upoštevajo prednostne naloge, določene v načrtih⁽¹³⁾.

⁽¹⁰⁾ Poročilo, str. 6–7.

⁽¹¹⁾ Poročilo, str. 10.

⁽¹²⁾ Glej <http://en.pkulaw.cn/display.aspx?cgid=311950&lib=law>.

⁽¹³⁾ Poročilo, str. 41 in 73–74.

- (34) Drugič, na ravni dodelitve finančnih sredstev v finančnem sistemu Kitajske prevladujejo poslovne banke v državni lasti. Te banke se morajo pri oblikovanju in izvajanju svoje posojilne politike usklajevati z vladnimi cilji na področju industrijske politike in ne predvsem ocenjevati ekonomskih prednosti določenega projekta (glej tudi oddelek 3.3.2.9 v nadaljevanju) ⁽¹⁴⁾. Enako velja za druge sestavne dele kitajskega finančnega sistema, kot so borzni trgi, trgi obveznic, trgi zasebnega kapitala itd. Čeprav so ti deli finančnega sektorja manj pomembni kot bančni sektor, so institucionalno in operativno vzpostavljeni na način, ki ni usmerjen k čim učinkovitejšemu delovanju finančnih trgov, temveč k zagotavljanju nadzora ter omogočanju poseganja države in KKP ⁽¹⁵⁾.
- (35) Tretjič, v zakonodajnem okolju država v gospodarstvo posega na več načinov. Na primer, pravila o javnem naročanju se redno uporabljajo za doseganje ciljev politike, ki pa ne vključujejo gospodarske učinkovitosti, kar ogroža tržna načela na tem področju. Veljavna zakonodaja posebej določa, da se javno naročanje izvaja zaradi lažjega doseganja ciljev, ki jih oblikujejo državne politike. Vendar narava teh ciljev še vedno ni opredeljena, zato imajo organi odločanja na voljo široko polje proste presoje ⁽¹⁶⁾. Podobno kitajska vlada na področju naložb ohranja znaten nadzor in vpliv nad namembnostjo in obsežnostjo državnih in zasebnih naložb. Organi uporabljajo preglede naložb ter različne spodbude, omejitve in prepovedi v zvezi z naložbami kot pomembno orodje za podpiranje ciljev industrijske politike, kot je ohranjanje državnega nadzora nad ključnimi sektorji ali krepitev domače industrije ⁽¹⁷⁾.
- (36) Kitajski ekonomski model torej temelji na nekaterih temeljnih načelih, ki predvidevajo in spodbujajo različna poseganja države. Taka znatna poseganja države so v nasprotju s svobodnim delovanjem tržnih sil, kar povzroča izkrivljanje učinkovitega dodeljevanja sredstev v skladu s tržnimi načeli ⁽¹⁸⁾.

3.1.2.3 Znatna izkrivljanja v skladu s prvo alineo člena 2(6a)(b) osnovne uredbe: ali zadevni trg v veliki meri oskrbujejo družbe, ki delujejo v okviru lastništva, pod nadzorom ali pod nadzorom politik ali po navodilih organov države izvoznice

- (37) V LRK so družbe, ki delujejo v okviru lastništva, pod nadzorom in pod nadzorom politik ali po navodilih države, bistveni del gospodarstva.
- (38) Edini kitajski proizvajalec peroksisulfatov, ki je v tej preiskavi sodeloval s Komisijo, je v zasebni lasti. Komisija nima natančnih informacij o lastniški strukturi drugih družb, dejavnih v sektorju peroksisulfatov v LRK.
- (39) Glede nadzora, nadzora politik ali navodil države vlada in KKP ohranjata strukture, ki jima zagotavljajo neprekinjen vpliv v družbah. Država (in v številnih pogledih tudi KKP) ni samo dejavno vključena v oblikovanje in nadzor izvajanja splošnih ekonomskih politik v posameznih družbah, temveč tudi uveljavlja svoje pravice do udeležbe pri operativnem odločanju v njih. Elementi, ki kažejo na obstoj državnega nadzora nad družbami v sektorju peroksisulfatov, so podrobneje opredeljeni v oddelku 3.1.2.4 v nadaljevanju. Visoka raven državnega nadzora ter poseganja države v kemijski sektor, kot je opisano v nadaljevanju, tudi zasebnim proizvajalcem peroksisulfatov preprečuje, da bi delovali v skladu s tržnimi razmerami.

3.1.2.4 Znatna izkrivljanja v skladu z drugo alineo člena 2(6a)(b) osnovne uredbe: ali prisotnost države v podjetjih državi omogoča, da vpliva na cene ali stroške

- (40) Kitajski vladi prisotnost v podjetjih omogoča, da vpliva na cene in stroške. Kot je določeno v kitajski zakonodaji, so celice KKP v družbah v državni lasti in zasebnih družbah še en kanal, prek katerega lahko država vpliva na poslovne odločitve. V skladu s pravom gospodarskih družb Kitajske je treba v vsaki družbi ustanoviti organizacijo KKP (z vsaj tremi člani KKP, kot je določeno v statutu KKP) ⁽¹⁹⁾, družba pa mora zagotoviti potrebne pogoje za dejavnosti partijske organizacije. Po poročilih naj bi KKP tudi izvajala pritisk na zasebne družbe in zahtevala, naj na prvo mesto postavijo „patriotizem“ in sledijo partijski disciplini ⁽²⁰⁾. Leta 2017 so poročali o obstoju partijskih celic v

⁽¹⁴⁾ Poročilo, str. 120–121.

⁽¹⁵⁾ Poročilo, str. 122–135.

⁽¹⁶⁾ Poročilo, str. 167–168.

⁽¹⁷⁾ Poročilo, str. 169–170 in 200–201.

⁽¹⁸⁾ Poročilo, str. 15–16, 50, 84 in 108–109.

⁽¹⁹⁾ Poročilo, str. 26.

⁽²⁰⁾ Poročilo, str. 31–32.

70 % od približno 1,86 milijona zasebnih družb, pri čemer je bil vse večji pritisk, da morajo organizacije KKP imeti zadnjo besedo pri poslovnih odločitvah v zadevnih družbah ⁽²¹⁾. Ta pravila se na splošno uporabljajo v celotnem kitajskem gospodarstvu. Komisija je ugotovila, da se ta pravila uporabljajo tudi za proizvajalce peroksisulfatov in dobavitelje vložkov za te proizvajalce.

- (41) V prvotni preiskavi v zvezi s peroksisulfati je bilo za eno družbo konkretno ugotovljeno, da je večina upravnega odbora, vključno s predsednikom, ki je bil lastnik velikega deleža v družbi, ostala enaka kot pred privatizacijo in je bila imenovana s strani države. Ugotovljeno je bilo tudi, da so člani KKP. Poleg tega družba ni mogla dokazati plačila delnic v postopku privatizacije ⁽²²⁾.
- (42) Za drugo družbo, ki je bila ustanovljena kot podjetje v državni lasti in je bila privatizirana leta 2000, je prvotna preiskava pokazala, da so trije uslužbenci, ki so bili na vodstvenih položajih že pred privatizacijo, slednjo izvedli ter ohranili nadzor nad glavnimi organi odločanja v družbi. Za te tri osebe je bilo ugotovljeno, da so člani KKP ⁽²³⁾. Za tretjo družbo, ki je bila predmet prvotne preiskave, je bilo ugotovljeno, da je bil kapital, ki je bil uporabljen za njeno ustanovitev, pridobljen od podjetij v skupni lasti, ki jih upravlja sedanji predsednik družbe ⁽²⁴⁾.
- (43) Prisotnost države na finančnih trgih in njeno poseganje vanje (glej tudi oddelek 3.3.2.8 v nadaljevanju) ter zagotavljanje surovin in vložkov imata dodatni učinek izkrivljanja na trgu ⁽²⁵⁾.
- (44) Komisija je na podlagi vsega navedenega in ker ni prejela informacij, ki bi nasprotovale zgornjim ugotovitvam, sklenila, da prisotnost države v družbah v sektorju peroksisulfatov ter v finančnem sektorju in drugih sektorjih vložkov v povezavi z okvirom, opisanim v oddelku 3.3.2.3 in v naslednjih oddelkih, kitajski vladi omogoča, da vpliva na cene in stroške.

3.1.2.5 Znatna izkrivljanja v skladu s tretjo alineo člena 2(6a)(b) osnovne uredbe: ali javne politike ali ukrepi diskriminirajo v korist domačih dobaviteljev ali kako drugače vplivajo na sile prostega trga

- (45) Usmeritev kitajskega gospodarstva v veliki meri določa izpopolnjen sistem načrtovanja, ki opredeljuje prednostne naloge in predpisuje cilje, na katere se morata osredotočiti centralna in lokalna država. Ustrezni načrti so na voljo na vseh ravneh upravljanja in zajemajo skoraj vse gospodarske sektorje, cilji, določeni v instrumentih načrtovanja, so zavezujoči, organi na vsaki ravni upravljanja pa spremljajo izvajanje načrtov na ustrezni nižji ravni upravljanja. Sistem načrtovanja v LRK na splošno prispeva k temu, da se sredstva usmerjajo v sektorje, ki jih je vlada opredelila kot strateške ali kako drugače politično pomembne, in se ne dodeljujejo v skladu s tržnimi silami ⁽²⁶⁾.
- (46) Najobsežnejši in najbolj podroben dokument politike v zvezi s kitajskim kemijskim sektorjem je 13. petletni načrt za petrokemijsko in kemijsko industrijo (2016–2020) (v nadaljnjem besedilu: načrt). V zvezi z amoniakom, ki je ključna surovina za peroksisulfate, načrt na primer poziva k osredotočenju na spodbujanje gradnje druge faze obrata z zmogljivostjo proizvodnje 600 000 ton amoniaka podjetja Cangzhou Zhengyuan ⁽²⁷⁾. V načrtu je določeno, da se načeloma ne bodo gradili novi obrati za proizvodnjo sintetičnega amoniaka, ki kot surovini uporabljajo brezdimni premog in zemeljski plin. Namesto tega bi se bilo treba usmeriti v razvoj industrije s konkurenčno prednostjo za ustvarjanje novih povezav v industrijski verigi, kot je industrija ogljika ⁽²⁸⁾. Načrt spodbuja tudi sklope tehnologije in opreme, ki zagotavljajo letno proizvodnjo, ki presega milijon ton sintetičnega amoniaka in sintetičnega metanola ⁽²⁹⁾.

⁽²¹⁾ <https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU>

⁽²²⁾ Poročilo, str. 431.

⁽²³⁾ Poročilo, str. 431.

⁽²⁴⁾ Poročilo, str. 431.

⁽²⁵⁾ Poročilo, str. 111–150.

⁽²⁶⁾ Poročilo, str. 41–42 in 83.

⁽²⁷⁾ Poročilo, str. 69.

⁽²⁸⁾ Poročilo, str. 409.

⁽²⁹⁾ Poročilo, str. 411.

- (47) V zvezi z drugo ključno surovino – žveplovo kislino – 13. petletni načrt petrokemijske industrije province Hebei navaja primer, kako se cilj politike in cilji prenesejo z nacionalne ravni na naslednjo raven uprave. Načrt po pregledu dosežkov v okviru 12. petletnega načrta opredeljuje glavne težave za prihodnje petletno obdobje, kot je potreba po izboljšanju strukture izdelka ⁽³⁰⁾.
- (48) V zvezi z drugo surovino – kalijevim hidroksidom – so v 13. petletnem načrtu za mineralne vire navedene kalijeve soli. V načrtu je opredeljenih več težav v rudarskem sektorju: vlada še vedno razmeroma pogosto posreduje pri dodeljevanju sredstev, tržna načela, ki se uporabljajo za rudarske pravice, niso celovita, sodobni rudarski tržni sistem še ni dokončan ⁽³¹⁾. Kalijeva sol je eden od mineralov, ki je opredeljen kot „strateški“. Eden od izrecnih ciljev načrta je združitev baz za pridobivanje kalijeve soli Chaerhan v Qinghaju in Lopnur v Xinjangu, ohranitev stopnje domače samozadostnosti med 55 % in 60 % ter nadzor intenzivnosti rudarjenja kalijeve soli in nova povečanja proizvodnih zmogljivosti ⁽³²⁾.
- (49) Poleg tega razni drugi državni posegi vplivajo na dobavno verigo na celotnem Kitajskem za glavne surovine in za energijo. V sektorju električne energije je prisotna visoka raven vmešavanja države, presežne zmogljivosti, razlike v cenah in/ali preferencialno določanje cen električne energije z namenom zmanjšanja računov za električno energijo za sektor peroksisulfatov na Kitajskem ⁽³³⁾. V zvezi z amonijevim sulfatom obstajajo subvencijske sheme, zlasti davčni programi, zagotavljanje zemljišč, programi posojil, nepovratna sredstva in drugi programi ⁽³⁴⁾. V zvezi z natrijevim hidroksidom (kavstična soda) je prisotno zagotavljanje električne energije po nižji ceni ⁽³⁵⁾.
- (50) Zato je bilo ugotovljeno, da ima kitajska vlada vzpostavljenih več javnih politik, ki vplivajo na sile prostega trga na področju proizvodnje surovin, ki se uporabljajo v sektorju peroksisulfatov. Tržne sile zaradi takih ukrepov ne morejo normalno delovati.

3.1.2.6 Znatna izkrivljanja v skladu s četrto alineo člena 2(6a)(b) osnovne uredbe: ali je prisotno pomanjkanje stečajnega prava, prava gospodarskih družb ali stvarnega prava ali diskriminatorna uporaba ali nezadostno izvrševanje navedenega prava

- (51) V skladu z informacijami v spisu se za kitajski stečajni sistem zdi, da nezadostno izpolnjuje lastne glavne cilje, kot sta pravična poravnava zahtevkov in terjatev ter varstvo zakonitih pravic in interesov upnikov in dolžnikov. Zdi se, da to izhaja iz dejstva, da je za kitajski sistem značilno sistematično nezadostno izvrševanje, čeprav kitajska zakonodaja o stečaju uradno temelji na podobnih načelih kot sorodna zakonodaja v drugih državah. Število stečajev je še vedno izjemno majhno glede na obseg gospodarstva države, med drugim tudi zato, ker imajo postopki v primeru insolventnosti več pomanjkljivosti, ki dejansko odvrta od vložitve predloga za stečaj. Poleg tega ima država še vedno močno in dejavno vlogo v postopkih v primeru insolventnosti ter pogosto neposredno vpliva na njihov izid ⁽³⁶⁾.
- (52) Pomanjkljivosti sistema lastninskih pravic so poleg tega posebej očitne v zvezi z lastništvom zemljišč in pravicami do uporabe zemljišč v LRK ⁽³⁷⁾. Vsa zemljišča so last kitajske države (kmetijska zemljišča so v skupni lasti, mestna zemljišča pa v lasti države). Njihova dodelitev je izključno odvisna od države. Obstajajo pravne določbe, katerih cilj je pregledno dodeljevanje pravic do uporabe zemljišč in v skladu s tržnimi cenami, na primer z uvedbo razpisnih postopkov. Vendar se te določbe skoraj nikoli ne upoštevajo in nekateri kupci pridobijo zemljišča brezplačno ali po ceni, ki je nižja od tržne ⁽³⁸⁾. Poleg tega si organi pri dodeljevanju zemljišč pogosto prizadevajo uresničiti posebne politične cilje, vključno z izvajanjem gospodarskih načrtov ⁽³⁹⁾.
- (53) Zato se zdi, da kitajsko stečajno in stvarno pravo ne delujeta ustrezno, kar povzroča izkrivljanja pri ohranjanju insolventnih družb ter v povezavi z zagotavljanjem in pridobivanjem zemljišč v LRK. Ta zakonodaja se uporablja tudi za sektor peroksisulfatov in njegove dobavitelje surovin. V zvezi z dvema proizvajalcema peroksisulfatov je

⁽³⁰⁾ Poročilo, str. 66.

⁽³¹⁾ Poročilo, str. 267–268.

⁽³²⁾ Poročilo, str. 271.

⁽³³⁾ Poročilo, str. 217–234.

⁽³⁴⁾ Poročilo, str. 431.

⁽³⁵⁾ Poročilo, str. 223, 231, 408 in 412.

⁽³⁶⁾ Poročilo, str. 138–149.

⁽³⁷⁾ Poročilo, str. 216.

⁽³⁸⁾ Poročilo, str. 213–215.

⁽³⁹⁾ Poročilo, str. 209–211.

Komisija ugotovila, da so bila izkrivljanja prenesena iz netržnega gospodarstva, zlasti kar zadeva stroške pridobljenih pravic do uporabe zemljišč ⁽⁴⁰⁾. V nedavnih preiskavah drugih sektorjev je bilo prav tako potrjeno zagotavljanje pravic do uporabe zemljišč za plačilo, ki je nižje od primernega ⁽⁴¹⁾.

- (54) Komisija je ob upoštevanju navedenega in zaradi nesodelovanja v tem primeru sklenila, da je bila uporaba stečajnega in stvarnega prava v sektorju peroksisulfatov diskriminatorna ali neustrezna.

3.1.2.7 Znatna izkrivljanja v skladu s peto alineo člena 2(6a)(b) osnovne uredbe: ali so stroški plač izkrivljeni

- (55) Sistem tržno določenih plač se v LRK ne more v celoti razviti, saj delavci in delodajalci ne morejo uveljavljati svojih pravic do kolektivne organizacije. LRK še ni ratificirala številnih temeljnih konvencij Mednarodne organizacije dela (MOD), zlasti konvencij o svobodi združevanja in kolektivnih pogajanjih ⁽⁴²⁾. Na podlagi nacionalne zakonodaje je dejavna le ena sindikalna organizacija. Vendar ni neodvisna od državnih organov, zato njeno sodelovanje pri kolektivnih pogajanjih in varstvu pravic delavcev ostaja na osnovni ravni ⁽⁴³⁾. Poleg tega je mobilnost kitajske delovne sile omejena s sistemom prijave gospodinjstev, zaradi česar imajo lokalni prebivalci v določenem upravnem območju omejen dostop do celotnega sklopa prejemkov za socialno varnost in drugih prejemkov. Delavci, ki nimajo prijavljenega lokalnega prebivališča, se zato običajno znajdejo v ranljivem položaju na področju zaposlovanja in prejemajo nižji dohodek kot tisti, ki imajo prijavljeno prebivališče ⁽⁴⁴⁾. Navedene ugotovitve kažejo na izkrivljanje stroškov plač v LRK.

- (56) Nič v spisu te preiskave ni pokazalo, da za sektor peroksisulfatov ne velja kitajski sistem delovnega prava. Dejansko se zdi, da tudi na ta sektor vpliva izkrivljanje stroškov plač, in sicer tako neposredno (pri proizvodnji izdelka, ki se pregleduje) kot tudi posredno (pri dostopu do kapitala ali vložkov družb, za katere velja isti sistem delovnega prava v LRK).

- (57) Na podlagi navedenega je Komisija sklenila, da so bili v sektorju peroksisulfatov, tudi v zvezi z izdelkom, ki se pregleduje, stroški plač izkrivljeni.

3.1.2.8 Znatna izkrivljanja v skladu s šesto alineo člena 2(6a)(b) osnovne uredbe: ali dostop do financiranja ponujajo institucije, ki izvajajo cilje javne politike ali kako drugače ne delujejo neodvisno od države

- (58) Za dostop družb v LRK do kapitala so značilna različna izkrivljanja.

- (59) Prvič, za kitajski finančni sistem je značilen močan položaj bank v državni lasti ⁽⁴⁵⁾, ki pri zagotavljanju dostopa do financiranja upoštevajo tudi druga merila poleg ekonomske upravičenosti projekta. Banke so podobno kot nefinančne družbe v državni lasti še vedno povezane z državo, in sicer ne samo v okviru lastništva, temveč tudi prek osebnih odnosov (glavne vodstvene delavce velikih finančnih institucij v državni lasti imenuje KKP) ⁽⁴⁶⁾, pri čemer tako kot nefinančne družbe v državni lasti redno izvajajo javne politike, ki jih oblikuje vlada. Pri tem banke upoštevajo izrecno pravno obveznost opravljanja svojih poslov v skladu s potrebami nacionalnega gospodarskega in družbenega razvoja ter v skladu s smernicami industrijskih politik države ⁽⁴⁷⁾. To dopolnjujejo dodatna obstoječa pravila, ki usmerjajo finančna sredstva v sektorje, ki jih vlada določi kot spodbujane ali kako drugače pomembne sektorje ⁽⁴⁸⁾.

⁽⁴⁰⁾ Glej uvodno izjavo (58) Uredbe Komisije (ES) št. 390/2007 (UL L 97, 12.4.2007, str. 6).

⁽⁴¹⁾ Glej uvodno izjavo (478)–(493) Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2018/1690 (UL L 283, 12.11.2018, str. 1).

⁽⁴²⁾ Poročilo, str. 332–337.

⁽⁴³⁾ Poročilo, str. 336.

⁽⁴⁴⁾ Poročilo, str. 337–341.

⁽⁴⁵⁾ Poročilo, str. 114–117.

⁽⁴⁶⁾ Poročilo, str. 119.

⁽⁴⁷⁾ Poročilo, str. 120.

⁽⁴⁸⁾ Poročilo, str. 121–122, 126–128 in 133–135.

- (60) Čeprav se priznava, da se na potrebo po spoštovanju normalnega bančnega ravnanja in bonitetnih pravil, kot je potreba po proučitvi kreditne sposobnosti posojilojemalca, morda nanašajo različni pravni instrumenti, ustrezni dokazi kažejo, da je vloga teh določb pri uporabi različnih pravnih instrumentov zgolj sekundarna ⁽⁴⁹⁾. Ugotovitve iz prejšnjih preiskav o trgovinski zaščiti so prav tako privedle do enakega sklepa ⁽⁵⁰⁾.
- (61) Poleg tega so bonitetne ocene v zvezi z obveznicami in posojili pogosto izkrivljene iz različnih razlogov, vključno z dejstvom, da na oceno tveganja vplivata strateški pomen družbe za kitajsko vlado in pomen implicitnega jamstva vlade. Ocene jasno kažejo, da kitajske bonitetne ocene sistematično ustrezajo nižjim mednarodnim ocenam ⁽⁵¹⁾.
- (62) Posledica tega je, da se posojila pristransko izdajajo družbam v državni lasti, velikim, dobro povezanim zasebnim družbam in družbam v ključnih industrijskih sektorjih, kar pomeni, da razpoložljivost in strošek kapitala nista enaka za vse subjekte na trgu.
- (63) Drugič, stroški izposojanja se umetno ohranjajo na nizki ravni, da bi se spodbudila rast naložb. To je povzročilo prekomerno uporabo kapitalskih naložb z vse nižjo donosnostjo naložb. To ponazarja nedavni porast korporativnega vzvoda v državnem sektorju kljub velikemu padcu dobičkonosnosti, kar kaže, da mehanizmi v bančnem sistemu ne upoštevajo normalnih komercialnih odzivov.
- (64) Tretjič, čeprav je bila liberalizacija nominalne obrestne mere dosežena oktobra 2015, cenovni signali še vedno niso rezultat sil prostega trga, temveč nanje vplivajo izkrivljanja, ki jih povzroča vlada. Dejansko delež posojil, ki je enak referenčni vrednosti ali je manjši od nje, še vedno predstavlja 45 % vseh posojil in zdi se, da se je pospešila uporaba usmerjenih posojil, saj se je ta delež po letu 2015 kljub poslabšanju gospodarskih razmer izrazil povečal ⁽⁵²⁾. Umetno nizke obrestne mere povzročajo prenizke cene in s tem prekomerno uporabo kapitala.
- (65) Splošna rast posojil v LRK pomeni poslabšanje učinkovitosti dodeljevanja kapitala brez kakršnih koli znakov omejevanja kreditiranja, ki bi bilo pričakovano v neizkrivljenem tržnem okolju. Zato se je obseg slabih posojil v zadnjih letih hitro povečal. Kitajska vlada, ki se je znašla v razmerah naraščanja tveganih posojil, se je odločila, da se tveganjem izogne. Zato se vprašanja slabih terjatev rešujejo z obnavljanjem terjatev, s čimer se ustvarjajo tako imenovane „zombi“ družbe, ali s prenosom lastništva terjatve (npr. z združevanji ali zamenjavami terjatev v lastniške deleže), ne da bi se pri tem nujno odpravila splošna težava terjatev ali obravnavali njeni glavni vzroki ⁽⁵³⁾.
- (66) Kljub nedavno sprejetim ukrepom za liberalizacijo trga na korporativni sistem posojil v LRK v bistvu vplivajo znatne sistemske težave in izkrivljanja, ki so rezultat stalne vseprisotne vloge države na kapitalskih trgih.
- (67) Nič v spisu te preiskave ni pokazalo, da proizvajalci peroksisulfatov in/ali dobavitelji surovin in drugih vložkov nimajo koristi od tega finančnega sistema.
- (68) Glede na navedeno je Komisija sklenila, da so imeli proizvajalci peroksisulfatov dostop do financiranja, ki ga ponujajo institucije, ki izvajajo cilje javne politike ali kako drugače ne delujejo neodvisno od države.

3.1.2.9 Sistemska narava opisanih izkrivljanj

- (69) Komisija je ugotovila, da izkrivljanja, opisana v poročilu, niso omejena na noben določen sektor industrije. Razpoložljivi dokazi namreč kažejo, da so dejstva in značilnosti kitajskega sistema, kot je opisan zgoraj v oddelkih 3.1.2.1 do 3.1.2.8 ter delih A in B poročila, značilni za celotno državo in vse sektorje gospodarstva.

⁽⁴⁹⁾ Poročilo, str. 121–122, 126–128 in 133–135.

⁽⁵⁰⁾ Poročilo, str. 362–363.

⁽⁵¹⁾ Poročilo, str. 127.

⁽⁵²⁾ OECD *Economic Surveys: China 2017*, OECD Publishing, Pariz, str. 22. Podrobni podatki so na voljo tudi v četrtletnem poročilu o monetarni politiki Kitajske, ki ga je izdala Ljudska banka Kitajske. Poročilo, str. 241.

⁽⁵³⁾ Poročilo, str. 252–255.

- (70) Za proizvodnjo peroksisulfatov so potrebne ključne surovine. Ko proizvajalci kupijo/naročijo te vložke, so cene, ki jih plačajo (in ki so zabeležene kot njihovi stroški), očitno izpostavljene istim zgoraj navedenim sistemskim izkrivljanjem. Na primer, dobavitelji vložkov zaposlijo delovno silo, ki je izpostavljena izkrivljanjem. Izposodijo si lahko denar, ki je izpostavljen izkrivljanjem v finančnem sektorju / pri dodelitvi kapitala. Poleg tega zanje velja sistem načrtovanja, ki se uporablja na vseh ravneh upravljanja in v vseh sektorjih.
- (71) Posledica tega je, da se domače prodajne cene peroksisulfatov ne morejo uporabljati in da to zaznamuje tudi vse stroške vložkov (vključno s surovinami, energijo, zemljišči, financiranjem, delom itd.), saj država z znatnim poseganjem vpliva na oblikovanje njihovih cen, kot je opisano zgoraj. Opisana poseganja države v zvezi z dodeljevanjem kapitala, zemljišči, delom, energijo in surovinami so dejansko prisotna po vsej LRK. To na primer pomeni, da je vložek, ki je sam po sebi proizveden v LRK s povezovanjem številnih proizvodnih dejavnikov, izpostavljen znatnim izkrivljanjem.

3.1.2.10 Sklep

- (72) Analiza iz oddelkov od 3.1.2.2 do 3.1.2.9, ki vključuje pregled vseh razpoložljivih dokazov o poseganju LRK v svoje gospodarstvo na splošno ter v sektor peroksisulfatov (vključno z izdelkom, ki se pregleduje), je pokazala, da cene ali stroški, vključno s stroški surovin, energije in dela, niso rezultat sil prostega trga, in sicer zaradi znatnega poseganja države v smislu člena 2(6a)(b) osnovne uredbe. Na tej podlagi in zaradi nesodelovanja kitajske vlade ter omejenih informacij o teh vprašanjih, ki so jih predložili proizvajalci izvozniki v LRK, je Komisija sklenila, da v tem primeru ni ustrezno uporabljati domačih cen in stroškov za določitev normalne vrednosti.
- (73) Komisija je zato oblikovala normalno vrednost izključno na podlagi proizvodnih in prodajnih stroškov, ki upoštevajo neizkrivljene cene ali referenčne vrednosti, v tem primeru torej na podlagi ustreznih proizvodnih in prodajnih stroškov v primerni reprezentativni državi v skladu s členom 2(6a)(a) osnovne uredbe, kot je navedeno v naslednjem oddelku. Komisija je opozorila, da ni bilo predstavljenih nobenih trditev, da nekateri domači stroški niso izkrivljeni na podlagi tretje alineje člena 2(6a)(a) osnovne uredbe.

3.1.3 Reprezentativna država

- (74) Komisija je izbrala reprezentativno državo na podlagi naslednjih meril:
- (a) stopnja gospodarskega razvoja, ki je podobna stopnji v LRK. Komisija je za ta namen ocenila države, ki imajo podoben bruto nacionalni dohodek na prebivalca kot LRK glede na zbirko podatkov Svetovne banke ⁽⁵⁴⁾;
 - (b) proizvodnja izdelka, ki se pregleduje, v navedeni državi;
 - (c) razpoložljivost ustreznih javnih podatkov v navedeni državi;
 - (d) če je več možnih reprezentativnih držav, imajo prednost države z ustrezno ravno socialne zaščite in varstva okolja, če je to ustrezno.
- (75) Na podlagi podatkov, ki so na voljo Komisiji, se izdelek, ki se pregleduje, proizvaja v omejenem številu držav in s strani omejenega števila proizvajalcev. Glavna proizvodnja je potekala v Ljudski republiki Kitajski, Indiji, EU, Turčiji, na Japonskem in v ZDA.
- (76) Izmed držav, v katerih poteka proizvodnja, je glede na indeks Svetovne banke samo Turčija na podobni stopnji gospodarskega razvoja kot Ljudska republika Kitajska.

Zato je bila na podlagi zgoraj navedenih meril Turčija opredeljena kot edina možna reprezentativna država.

- (77) Pripombe sta predložila le vložnika, in sicer sta to izbiro podprla. Ker ni bilo pripomb, ki bi nasprotovale uporabi Turčije kot reprezentativne države, je Komisija potrdila svoje ugotovitve v zvezi z reprezentativno državo in oblikovala normalno vrednost na podlagi podatkov iz Turčije.

⁽⁵⁴⁾ Odprti podatki Svetovne banke – višji srednji dohodek, <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income> (obiskano 27. marca 2019).

3.1.4 Metodologija za izračun

- (78) Komisija je za določitev konstruirane normalne vrednosti uporabila naslednjo metodologijo. Najprej je določila neizkrivljene proizvodne stroške. Nato je faktorje uporabe, ugotovljene na ravni proizvodnega postopka sodelujočega proizvajalca izvoznika, za materiale, delo in električno energijo pomnožila z neizkrivljenimi stroški na enoto, ugotovljenimi v reprezentativni državi, tj. Turčiji.
- (79) Komisija je nato zgoraj ugotovljenim proizvodnim stroškom prištela PSA-stroške in dobiček turškega podjetja Ak-Kim Kimya Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi's (v nadaljnjem besedilu: Ak-kim). Družba Ak-kim je bila edina proizvajalka peroksisulfatov v reprezentativni državi, za katero so bili na voljo javno dostopni podatki v skladu s členom 2(6a)(a) osnovne uredbe. Ker zainteresirane strani niso predložile pripomb, se je družba Ak-kim štela za primerno družbo za določitev neizkrivljenega in razumnega zneska PSA-stroškov in dobička za izračun normalne vrednosti.
- (80) Na navedeni podlagi je Komisija za sodelujočega proizvajalca izvoznika računsko določila normalno vrednost za posamezno vrsto izdelka na podlagi franko tovarna v skladu s členom 2(6a)(a) osnovne uredbe.

3.1.4.1 Podatki, uporabljeni za določitev normalne vrednosti

- (81) Komisija je v obvestilih z dne 15. januarja in 6. maja navedla, da namerava pri računskem določanju normalne vrednosti v skladu s členom 2(6a)(a) osnovne uredbe uporabiti naslednje vire:
- (a) Global Trade Atlas (v nadaljnjem besedilu: GTA) ⁽⁵⁵⁾ za surovine;
- (b) turški statistični urad (v nadaljnjem besedilu: Turkstat) ⁽⁵⁶⁾ za delo in električno energijo;
- (c) Orbis ⁽⁵⁷⁾ za finančne podatke turške družbe (Ak-Kim Kimya Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi) glede PSA-stroškov in dobička.
- (82) V naslednji preglednici so povzeti proizvodni dejavniki, uporabljeni pri izračunih, z ustreznimi oznakami HS in vrednostmi na enoto iz GTA ali turških podatkovnih zbirk, vključno z uvoznimi dajatvami in stroški prevoza.

Preglednica 1

Proizvodni dejavniki

Proizvodni dejavnik	Oznaka HS ⁽⁵⁸⁾	Cena v RMB / enoto
Surovine		
žveplova kislina; oleum	2807 00	371,86/tono
brezvodni amoniak	2814 10	2 099,05/tono
amonijev sulfat	3102 21	1 079,46/tono
natrijev hidroksid (kavstična soda)	2815 12	2 601,91/tono
kalijev hidroksid	2815 20	4 063,65/tono
Delo		
stroški dela v proizvodnem sektorju	n. r.	43,96/uro
Energija		
električna energija	n. r.	0,485/kWh

⁽⁵⁵⁾ <https://connect.ihs.com/gta/standardreports>

⁽⁵⁶⁾ Turški statistični urad, <http://www.turkstat.gov.tr>.

⁽⁵⁷⁾ <https://orbis4.bvdinfo.com/version-201866/orbis/Companies>

⁽⁵⁸⁾ Komisija je pri preiskavi ugotovila, da sta bili v Turčiji dve surovini razčlenjeni na 12-mestne oznake, in sicer žveplova kislina in kalijev hidroksid. Skoraj ves uvoz v Turčijo je bil prijavljen pod eno oznako, in sicer žveplova kislina pod oznako 28 07 00 00 00 19 in kalijev hidroksid pod oznako 28 15 20 00 00 00. Kot je navedeno v obvestilu z dne 15. januarja 2019, je Komisija uporabila šestmestno oznako (oznako HS).

3.1.4.2 Surovine

- (83) Komisija je za določitev neizkrivljene cene surovin, kot so dostavljene do vrat proizvajalca iz reprezentativne države, kot osnovo uporabila tehtano povprečno uvozno ceno za reprezentativno državo, kot je navedena v GTA, in ji prištela uvozne dajatve in stroške prevoza. Uvoz iz LRK je bil izključen zaradi obstoječih znatnih izkrivljanj v tej državi, kakor so bila ugotovljena v oddelku 3.1.2 zgoraj. Po izključitvi LRK je uvoz iz drugih tretjih držav ostal reprezentativen in je zajemal od 48 do 100 % celotnega uvoza v Turčijo.
- (84) Komisija je v zvezi z uvoznimi dajatvami ugotovila, da je Turčija uvažala ustrezne surovine iz več kot 70 držav z različnimi stopnjami uvoznih dajatev in precejšnjimi razlikami v obsegu. Zaradi tega in glede na to, da pri pregledu zaradi izteka ukrepa ni treba izračunati natančne stopnje dampinga, temveč je treba ugotoviti verjetnost nadaljevanja ali ponovitve dampinga, je Komisija izračunala uvozne dajatve za vsako surovino na podlagi reprezentativnih količin uvoza iz omejenega števila držav, ki so za večino surovin predstavljale skoraj celotni uvoz, nikoli pa manj kot 90 % celotnega uvoza.
- (85) Komisija je stroške prevoza sodelujočega proizvajalca izvoznika za dobavo surovin izrazila kot odstotek dejanskih stroškov teh surovin in nato enak odstotek uporabila za neizkrivljene stroške istih surovin, da bi dobila neizkrivljene stroške prevoza. Komisija je menila, da bi se v okviru te preiskave razmerje med surovino proizvajalca izvoznika in sporočenimi stroški prevoza lahko smiselno uporabilo kot kazalnik za oceno neizkrivljenih stroškov surovin, ko so dostavljene v tovarno družbe.

3.1.4.3 Delo

- (86) Turški statistični urad objavlja podrobne informacije o plačah v različnih gospodarskih sektorjih v Turčiji. Komisija je uporabila plače, sporočene za proizvodni sektor za leto 2016, za gospodarsko dejavnost C.20 (proizvodnja kemikalij in kemičnih izdelkov) ⁽⁵⁹⁾ v skladu s klasifikacijo NACE Rev. 2 ⁽⁶⁰⁾. Povprečna mesečna vrednost za leto 2016 je bila ustrezno prilagojena glede na inflacijo z uporabo indeksa ⁽⁶¹⁾ domačih cen proizvajalcev, kot ga je objavil turški statistični urad.

3.1.4.4 Električna energija

- (87) Cene električne energije za industrijske uporabnike v Turčiji objavlja turški statistični urad v rednih sporočilih za javnost. Komisija je uporabila podatke o cenah električne energije za industrijo v ustrezni skupini porabe v kurusih/kWh ⁽⁶²⁾, kot so bili objavljeni 26. marca 2019 (zajemajo obdobje preiskave v zvezi s pregledom) ⁽⁶³⁾.

3.1.4.5 Para in drugi neposredni stroški

- (88) Para ni predmet trgovanja prek meja in nima oznake HS. Zato je Komisija za določitev neizkrivljene vrednosti pare najprej izračunala odstotek, ki ga predstavlja para glede na preostale dejavnike proizvodnje, in nato ta odstotek uporabila za neizkrivljene skupne stroške istih proizvodnih dejavnikov.
- (89) Komisija je uporabila isto metodologijo za druge neposredne stroške, ki skupaj predstavljajo približno 2 % skupne vrednosti proizvodnih dejavnikov, ki jih je sporočil proizvajalec izvoznik.

3.1.4.6 Režijski stroški proizvodnje

- (90) Za določitev neizkrivljene vrednosti režijskih proizvodnih stroškov je Komisija uporabila delež proizvodnih stroškov, ki ga predstavljajo režijski proizvodni stroški, v strukturi stroškov sodelujočega proizvajalca izvoznika. Natančneje, dejanske režijske proizvodne stroške sodelujočega proizvajalca izvoznika je najprej izrazila kot odstotek skupnih dejanskih stroškov proizvodnje. Nato je ta odstotek uporabila za neizkrivljeno vrednost stroškov

⁽⁵⁹⁾ http://www.turkstat.gov.tr/PreIstatistikTablo.do?istab_id=2090, zadnji dostop 12. avgusta 2019.

⁽⁶⁰⁾ To je statistična klasifikacija gospodarskih dejavnosti, ki jo uporablja Eurostat: <https://ec.europa.eu/eurostat/web/nace-rev2>, zadnji dostop 12. avgusta 2019.

⁽⁶¹⁾ http://www.turkstat.gov.tr/PreIstatistikTablo.do?istab_id=2104, zadnji dostop 12. avgusta 2019.

⁽⁶²⁾ <http://www.turkstat.gov.tr/PreHaberBultenleri.do?id=30608>, zadnji dostop 12. avgusta 2019. 100 kurusov = 1 turška lira.

⁽⁶³⁾ Podatki so na voljo za polletna obdobja. Komisija je povprečno ceno v obdobju preiskave v zvezi s pregledom izračunala kot 25 % druge polovice leta 2017, 50 % prve polovice leta 2018 in 25 % druge polovice leta 2018.

proizvodnje, da je dobila neizkrivljeno vrednost režijskih proizvodnih stroškov. Komisija je menila, da je ta pristop v tem primeru razumen, saj ni bilo javno dostopnih podatkov o režijskih stroških proizvodnje, ki jih je imel turški proizvajalec, izbran za PSA-stroške in dobiček (glej uvodno izjavo (91)), tako izračunani znesek pa odraža dejanske proizvodne dejavnike vsakega proizvajalca izvoznika, nato pa se pomnoži z neizkrivljenimi stroški proizvodnje z izbiro ustrezne reprezentativne države.

3.1.4.7 PSA-stroški in dobiček

- (91) V skladu s četrtem odstavkom člena 2(6a)(a) osnovne uredbe „[r]ačunsko določena normalna vrednost vključuje neizkrivljen in razumen znesek za upravne, prodajne in splošne stroške ter za dobiček“.
- (92) Da bi določila neizkrivljeno vrednost za PSA-stroške in za dobiček, je Komisija uporabila finančne podatke edine turške družbe, ki proizvaja izdelek, ki se pregleduje – Ak-Kim Kimya Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi – kot je navedeno v podatkovni zbirki Orbis ⁽⁶⁴⁾. Na podlagi razpoložljivih informacij o družbi se je večina poslovne dejavnosti nanašala na izdelek, ki se pregleduje, na podlagi informacij iz finančnih poročil pa v tem obdobju ni bilo izrednih dogodkov, zaradi katerih bi bilo treba prilagoditi sporočene podatke.
- (93) Posledično so bili neizkrivljenim stroškom proizvodnje dodani naslednji elementi:
- (a) PSA-stroški v višini 19,34 %, izraženi v nabavni vrednosti prodanega blaga, ki so bili uporabljeni pri vsoti proizvodnih stroškov;
 - (b) dobiček v višini 27,81 %, izražen v nabavni vrednosti prodanega blaga, ki je bil uporabljen pri proizvodnih stroških.

3.2 Izvozna cena in stopnja dampa

- (94) V obdobju preiskave v zvezi s pregledom je sodelujoči proizvajalec izvoznik v Uniji prodal neznatne količine izdelka. Zato je bilo ugotovljeno, da cene niso bile reprezentativne. Po mnenju Komisije ta prodaja zato ni zanesljiva osnova za določitev izvozne cene za izračun dampa.

3.3 Verjetnost ponovitve dampa

- (95) Po podatkih, ki jih navaja COMEXT, je skoraj celoten uvoz v Unijo iz LRK v obdobju preiskave v zvezi s pregledom izviral od izvoznika, za katerega je bilo v prvotni preiskavi ⁽⁶⁵⁾ ugotovljeno, da ni izvajal dampa, in ki ni predmet trenutnega pregleda.
- (96) Komisija je zato v skladu z metodologijo, uporabljeno v prejšnjem pregledu zaradi izteka ukrepa, primerjala izvozno ceno sodelujočega proizvajalca izvoznika v tretje države ⁽⁶⁶⁾ in normalno vrednost za analizo verjetnosti ponovitve dampa v primeru izteka ukrepov.

3.3.1 Primerjava med normalno vrednostjo in izvozno ceno v preostale dele sveta

- (97) Da se zagotovi poštena primerjava med normalno vrednostjo in izvoznimi cenami v preostale dele sveta, je Komisija v skladu s členom 2(10) osnovne uredbe v obliki prilagoditev ustrezno upoštevala razlike, ki vplivajo na cene in primerljivost cen. Izvozne prodajne cene na ravni FOB je prilagodila za notranji prevoz, manipulativne stroške in stroške natovarjanja, stroške pakiranja, bančne stroške in stroške kredita, medtem ko so bile poleg tega prodajne cene na ravni CIF prilagojene za zavarovanje za čezmorski prevoz in stroške prevoza.
- (98) Ker je proizvajalec izvoznik od svojega izvoza plačal polni DDV, je Komisija prilagodila konstruirano normalno vrednost s polnim DDV.
- (99) Komisija je tako ugotovila, da je sodelujoči proizvajalec izdelek v vse tretje države prodajal po cenah, ki so za več kot 20 % nižje od normalne vrednosti.

⁽⁶⁴⁾ <https://orbis4.bvdinfo.com/version-201988/orbis/1/Companies/report/Index?format=114678F1-A093-E711-8A1A-2C44FD99A5A0&BookSection=GLOBALSTANDARDFORMAT&seq=0>

⁽⁶⁵⁾ Kot je navedeno v uvodni izjavi (5), je Komisija v zvezi s tem uvozom 26. septembra 2019 začela preiskavo proti izogibanju. Preiskava zadeva podjetje ABC Chemicals (Shanghai) Co. Ltd.

⁽⁶⁶⁾ Proizvajalec izvoznik je izdelek prodajal v 25 državah v Aziji, Severni in Južni Ameriki, Afriki ter v evropskih državah, ki niso članice Unije.

3.3.2 Proizvodna zmogljivost in neizkoriščena zmogljivost v LRK

- (100) V LRK je 15 proizvajalcev izdelka, ki se pregleduje. Vložnika sta v zahtevku za pregled na podlagi internih podatkov ⁽⁶⁷⁾ ocenila, da ima Kitajska znatno presežno zmogljivost v višini najmanj 75 000 ton na leto ⁽⁶⁸⁾. Tako velika proizvodna zmogljivost pomeni, da bi lahko Kitajska sama pokrila celotno potrošnjo Unije, ki je bila v obdobju preiskave v zvezi s pregledom ocenjena na 35 000 do 45 000 ton.
- (101) Komisija je na podlagi navedenega sklenila, da je Kitajska ena največjih proizvajalk peroksisulfatov na svetu in ima znatno neizkoriščeno zmogljivost, ki bi jo bilo mogoče v primeru razveljavitve ukrepov zlahka uporabiti za izvoz v Unijo.
- (102) Poleg tega trg Unije zaradi svoje relativne velikosti in stalno naraščajoče potrošnje, kot je navedeno v oddelku 5.2, ostaja privlačen za kitajske proizvajalce izvoznike.

3.4 Sklep o verjetnosti ponovitve dampa

- (103) Glede na navedeno je Komisija sklenila, da v primeru izteka trenutnih ukrepov obstaja verjetnost ponovitve dampa. Zlasti raven normalnih vrednosti, določenih na Kitajskem, raven izvoznih cen sodelujočega proizvajalca na trgih tretjih držav, privlačnost trga Unije in razpoložljivost precejšnje proizvodne zmogljivosti v LRK kažejo na veliko verjetnost ponovitve dampa v primeru razveljavitve trenutnih ukrepov.

4. VERJETNOST NADALJEVANJA ALI PONOVIŠČENJA ŠKODE

4.1 Proizvodnja Unije in industrija Unije

- (104) Peroksisulfate proizvajata dva proizvajalca v Uniji. Predstavljata 100 % celotne proizvodnje Unije v OPP. Oba proizvajalca sta podprla zahtevek za pregled in sta sodelovala v preiskavi.
- (105) Ti družbi predstavljata industrijo Unije v smislu člena 4(1) osnovne uredbe in se v nadaljevanju imenujeta „industrija Unije“.

4.2 Uvodna opomba

- (106) Za zaščito zaupnosti v skladu s členom 19 osnovne uredbe so podatki o teh dveh proizvajalcih Unije predstavljeni v obliki indeksov ali razponov.
- (107) Analiza informacij o uvozu je bila opravljena po oznakah KN za tri glavne vrste podobnega izdelka, in sicer za amonijev persulfat, natrijev persulfat in kalijev persulfat, za četrto vrsto, kalijev peroksimonosulfat, pa po oznaki TARIC. Analiza uvoza je bila dopolnjena s podatki v skladu s členom 14(6) osnovne uredbe.

4.3 Potrošnja v Uniji

- (108) Potrošnja Unije je bila določena na podlagi obsega prodaje industrije Unije na trgu Unije in Eurostatovih podatkov o uvozu na ravni oznake KN in oznake TARIC. Ta obseg prodaje je bil navzkrižno preverjen in po potrebi dopoljen v zvezi s preverjenimi informacijami proizvajalcev Unije.
- (109) V obravnavanem obdobju se je potrošnja Unije gibala na naslednji način:

Preglednica 2

Potrošnja

	2015	2016	2017	OPP
Potrošnja (v tonah)	37 000–43 000	37 000–43 000	37 000–43 000	37 000–43 000

⁽⁶⁷⁾ V odprti Prilogi 4.2.2(b) vloge sta vložnika navedla seznam kitajskih proizvodnih zmogljivosti na podlagi spletnih strani podjetij.

⁽⁶⁸⁾ Vložnika sta navedla presežno zmogljivost v odprti različici zahtevka, oddelek 4.1.2, str. 18.

	2015	2016	2017	OPP
<i>Indeks (2009 = 100)</i>	100	100	106	108

Viri: izpolnjeni vprašalniki, Eurostat, podatkovna zbirka iz člena 14(6).

- (110) Potrošnja Unije se je v obravnavanem obdobju povečala za 8 %.

4.4 Uvoz iz LRK v Unijo

4.4.1 Obseg in tržni delež

- (111) Kot je navedeno v uvodni izjavi (95), skoraj ves uvoz iz LRK izvira iz ene družbe, za katero je bilo v prvotni preiskavi ugotovljeno, da ni izvajala dampainga. Ker je uvoz, na katerega se nanašajo ukrepi, zanemarljiv (manj kot 1 % tržnega deleža), je Komisija ugotovila, da cene niso reprezentativne. Komisija je zato sklenila, da razvoja cen dampinškega uvoza ni mogoče analizirati. Iz istega razloga ni bilo mogoče izračunati njihovega nelojalnega nižanja prodajnih cen.

4.5 Uvoz iz drugih tretjih držav

- (112) Obseg uvoza, cene in tržni delež iz drugih držav ter nedampinški uvoz iz Kitajske v obravnavanem obdobju je prikazan v spodnji preglednici. Zaradi zaupnosti, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi (106), se podatki o tržnem deležu in obsegu nedampinškega uvoza iz Kitajske razkrijejo v indeksirani obliki.

Preglednica 3

Uvoz iz drugih tretjih držav in nedampinški uvoz iz Kitajske

	2015	2016	2017	OPP
Kitajska				
Obseg uvoza (v tonah)	3 000–3 500	2 500–3 000	3 500–4 000	4 000–4 500
Obseg nedampinškega uvoza <i>Indeks (2015 = 100)</i>	100	84	114	135
Cena v EUR/tono	1 100–1 300	1 100–1 200	1 000–1 100	1 000–1 100
Tržni delež <i>Indeks (2015 = 100)</i>	100	84	108	125
Turčija				
Obseg uvoza (v tonah)	2 328	2 522	2 008	2 303
<i>Indeks (2015 = 100)</i>	100	108	86	99
Cena v EUR/tono	1 177	1 216	1 240	1 344
<i>Indeks (2015 = 100)</i>	100	103	105	114
Tržni delež <i>Indeks</i>	100	108	82	92
ZDA				
Obseg uvoza (v tonah)	4 520	4 828	5 019	5 364
<i>Indeks (2015 = 100)</i>	100	107	111	119
Cena v EUR/tono	1 104	1 588	1 204	1 275
<i>Indeks (2015 = 100)</i>	100	144	109	116
Tržni delež <i>Indeks</i>	100	107	105	110

	2015	2016	2017	OPP
Indija				
Obseg uvoza (v tonah)	934	956	1 299	1 668
<i>Indeks (2015 = 100)</i>	100	102	139	179
Cena v EUR/tono	1 537	1 514	1 487	1 545
<i>Indeks (2015 = 100)</i>	100	99	97	101
Tržni delež <i>Indeks</i>	100	102	132	165
Druge tretje države				
Obseg uvoza (v tonah)	819	1 042	1 223	1 088
<i>Indeks (2009 = 100)</i>	100	127	149	133
Cena v EUR/tono	1 148	1 397	1 305	1 411
<i>Indeks (2009 = 100)</i>	100	122	114	123
Tržni delež <i>Indeks</i>	100	127	141	123
Tretje države skupaj				
Obseg uvoza (v tonah)	9 000–12 000	10 000–13 000	11 000–14 000	12 000–15 000
<i>Indeks (2009 = 100)</i>	100	102	112	125
Cena v EUR/tono	1 000–1 200	1 200–1 400	1 200–1 400	1 200–1 400
<i>Indeks (2009 = 100)</i>	100	117	102	106
Tržni delež <i>Indeks</i>	100	102	106	116
Viri: Eurostat, podatkovna zbirka iz člena 14(6).				

- (113) Obseg uvoza iz drugih tretjih držav (vključno z nedampinškim uvozom iz Kitajske) na trg Unije se je v obravnavanem obdobju povečal za približno 25 %, povprečna cena pa se je v istem obdobju zvišala za približno 6 %. Tudi tržni delež drugih tretjih držav (vključno z nedampinškim uvozom iz Kitajske) se je v istem obdobju povečal za približno 16 %. Hkrati je industrija Unije zvišala svoje cene povprečno za 5 %, kot je navedeno v uvodni izjavi (124).

4.6 Gospodarski položaj industrije Unije

- (114) V skladu s členom 3(5) osnovne uredbe je preiskava učinka dampinškega uvoza na industrijo Unije vključevala oceno vseh ekonomskih dejavnikov in kazalnikov, ki so vplivali na stanje industrije Unije v obravnavanem obdobju.

4.6.1 Proizvodnja, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti

- (115) V obravnavanem obdobju so se proizvodnja, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti industrije Unije gibale na naslednji način:

Preglednica 4

	2015	2016	2017	OPP
Obseg proizvodnje (v tonah)	30 000–40 000	30 000–40 000	30 000–40 000	30 000–40 000
<i>Indeks (2015 = 100)</i>	100	100	104	101
Proizvodna zmogljivost (v tonah)	40 000–45 000	40 000–45 000	40 000–45 000	40 000–45 000
<i>Indeks (2015 = 100)</i>	100	104	103	103

	2015	2016	2017	OPP
Izkoriščenost zmogljivosti (v %)	80–90	80–90	80–90	80–90
<i>Indeks (2015 = 100)</i>	100	96	101	99

Vir: izpolnjeni vprašalniki.

- (116) Proizvodna zmogljivost se je torej nekoliko povečala (za 2–4 %), obseg proizvodnje in izkoriščenost zmogljivosti pa sta ostala stabilna.

4.6.2 Obseg prodaje in tržni delež v Uniji

- (117) V obravnavanem obdobju se je prodaja industrije Unije v Uniji gibala na naslednji način:

Preglednica 5

	2015	2016	2017	OPP
Obseg prodaje v Uniji (v tonah)	20 000–30 000	20 000–30 000	20 000–30 000	20 000–30 000
<i>Indeks (2015 = 100)</i>	100	99	103	101
Tržni delež <i>Indeks (2015 = 100)</i>	100	99	98	93

Vir: izpolnjeni vprašalniki, Eurostat, podatkovna zbirka iz člena 14(6).

- (118) Prodaja industrije Unije na trgu Unije je v obravnavanem obdobju ostala stabilna. Vendar pa je industrija Unije v istem obdobju postopoma izgubila 7 % tržnega deleža, medtem ko se je potrošnja Unije povečala za 8 %.

4.6.3 Zaposlenost in produktivnost

- (119) V obravnavanem obdobju sta se stopnja zaposlenosti in produktivnost industrije Unije gibali na naslednji način:

Preglednica 6

	2015	2016	2017	OPP
<i>Indeks zaposlenih (2015 = 100)</i>	100	103	102	103
<i>Indeks produktivnosti (2015 = 100)</i>	100	97	102	99

Vir: izpolnjeni vprašalniki.

- (120) Zaposlenost se je povečevala v celotnem obravnavanem obdobju in se je skupno povečala za 3 %. Produktivnost delovne sile proizvajalcev Unije, merjena kot proizvodnja (v tonah) na zaposleno osebo na leto, je v obravnavanem obdobju ostala stabilna. To je deloma posledica prizadevanj industrije Unije v prejšnjih letih, da bi se odzvala na pritisk dampinškega uvoza iz LRK v tistem času, tako da se je produktivnost na visoke ravni povečala že pred obravnavanim obdobjem.

4.6.4 Rast

- (121) Rast potrošnje v Uniji je v obravnavanem obdobju znašala 8 odstotnih točk. Vendar pa industrija Unije tega skromnega povečanja potrošnje ni mogla izkoristiti, saj je v obravnavanem obdobju še naprej izgubljala tržni delež.

4.6.5 Zaloge

(122) V obravnavanem obdobju so se ravni zalog vzorčenih proizvajalcev Unije gibale na naslednji način:

Preglednica 7

	2015	2016	2017	OPP
Zaloge (v tonah)	2 000–3 000	2 000–3 000	2 000–3 000	2 000–3 000
Indeks (2015 = 100)	100	113	101	108

Vir: izpolnjeni vprašalniki.

(123) Čerprav se je raven končnih zalog industrije Unije med letom 2015 in OPP povečala, ostaja razmeroma nizka glede ravni proizvodnje.

4.6.6 Povprečne prodajne cene na enoto v Uniji in proizvodni stroški

(124) V obravnavanem obdobju so se povprečne prodajne cene na enoto nepovezanim strankam v Uniji in povprečni proizvodni stroški na enoto pri vzorčenih proizvajalcih Unije gibali na naslednji način:

Preglednica 8

	2015	2016	2017	OPP
Povprečna prodajna cena na enoto v Uniji Indeks (2015 = 100)	100	101	101	105
Stroški proizvodnje na enoto Indeks (2015 = 100)	100	102	99	104

Vir: izpolnjeni vprašalniki.

(125) V obravnavanem obdobju so se stroški industrije Unije zvišali za 3–5 %. Hkrati so se njene cene zvišale za 4–6 %, tako da je industrija Unije lahko pokrila povečanje stroškov z zvišanjem cen.

4.6.7 Dobičkonosnost, denarni tok, naložbe, donosnost naložb, zmožnost zbiranja kapitala in plače

Preglednica 9

	2015	2016	2017	OPP
Dobičkonosnost Indeks (2015 = 100)	100	86	123	110
Denarni tok Indeks (2015 = 100)	100	79	117	103
Naložbe Indeks (2015 = 100)	100	60	91	99
Donosnost naložb Indeks (2015 = 100)	100	88	128	110
Letni stroški dela na zaposlenega Indeks (2015 = 100)	100	97	102	103

Vir: izpolnjeni vprašalniki.

- (126) Komisija je dobičkonosnost vzorčenih proizvajalcev Unije določila tako, da je neto dobiček pred obdavčitvijo pri prodaji podobnega izdelka nepovezanim strankam v Uniji izrazila kot odstotek prihodkov od te prodaje. V obravnavanem obdobju se je dobičkonosnost industrije Unije gibala od najmanj 6–8 % leta 2016 do največ 8–10 % leta 2017, torej industrija Unije ni dosegla ciljnega dobička, določenega v prvotni preiskavi (tj. 12,0 %).
- (127) V obravnavanem obdobju se je denarni tok industrije Unije povečal za 3 %, raven naložb pa se je ostala stabilna.
- (128) Donosnost naložb, opredeljena kot dobiček v odstotkih neto knjigovodske vrednosti naložb, se je med letom 2015 in obdobjem preiskave v zvezi s pregledom povečala za 10 %. V istem obdobju se je povprečna raven plač nekoliko povečala, pri čemer je sledila enakemu trendu kot stroški proizvodnje na enoto.

4.6.8 Obseg dampinga in okrevanje od preteklega dampinga

- (129) Kot je bilo pojasnjeno, v obravnavanem obdobju ni bilo dampinškega uvoza iz LRK, zato višine stopnje dampinga ni bilo mogoče oceniti.
- (130) V obravnavanem obdobju je industrija Unije kazala znake okrevanja od učinkov preteklega dampinga. Proizvodnja Unije, izkoriščenost zmogljivosti, prodaja in naložbe so ostale stabilne, denarni tok in donosnost naložb pa sta se razvijala pozitivno. Industrija Unije je v obravnavanem obdobju celo nekoliko povečala zaposlenost. Zato je Komisija kljub temu, da obseg prodaje ni sledil povečanju povpraševanja na trgu Unije, pač pa je v obravnavanem obdobju ostal stabilen, ugotovila, da si je industrija Unije opomogla od preteklega dampinga.

4.7 Sklep

- (131) V obravnavanem obdobju se je stanje industrije Unije izboljšalo. Večina kazalnikov škode je pokazala pozitiven ali stabilen trend. Dejstvo, da so ukrepi koristili industriji Unije, je med drugim razvidno iz visoke ravni izkoriščenosti zmogljivosti ter povečanja denarnega toka in donosnosti naložb. Uvoz iz LRK, ki je prisoten na trgu Unije, je opravil en sam kitajski proizvajalec, pri katerem damping v prvotni preiskavi ni bil ugotovljen. Komisija je na podlagi navedenega sklenila, da industrija Unije v obdobju preiskave v zvezi s pregledom ni utrpela znatne škode v smislu člena 3(5) osnovne uredbe.

5. VERJETNOST PONOVIŠKE ŠKODE

- (132) Komisija je v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe nato preverila verjetnost ponovitve znatne škode v primeru izteka ukrepov proti LRK.
- (133) Analizirala je naslednje elemente: proizvodno zmogljivost in neizkoriščene zmogljivosti v LRK, privlačnost trga Unije, vključno s pomisleki glede obstoja protidampinških ali izravnalnih ukrepov za peroksisulfate iz drugih tretjih držav, cenovno obnašanje kitajskih proizvajalcev izvoznikov na trgih drugih tretjih držav in vpliv na položaj industrije Unije.

5.1 Proizvodna zmogljivost in neizkoriščene zmogljivosti v LRK

- (134) LRK je daleč največja svetovna izvoznica izdelka, ki se pregleduje, na svetu. EU je bila tretji najpomembnejši izvozni trg LRK na podlagi skupne vrednosti, izvožene v obdobju preiskave v zvezi s pregledom ⁽⁶⁹⁾.
- (135) Kot je pojasnjeno v uvodnih izjavah (100) do (101), imajo proizvajalci iz LRK precejšnje proizvodne zmogljivosti in precejšnjo ocenjeno neizkoriščeno zmogljivost, ki močno presega celotno potrošnjo Unije v obdobju preiskave v zvezi s pregledom.

⁽⁶⁹⁾ Na podlagi statističnih podatkov, pridobljenih iz zbirke podatkov GTA.

5.2 Privlačnost trga Unije

- (136) Trg Unije je največji uvoznik izdelka, ki se pregleduje, na svetu ⁽⁷⁰⁾. Poleg tega se je, kot je prikazano v preglednici 1, potrošnja zadevnega izdelka v Uniji med letom 2015 in OPP povečala za 8 %. To kaže, da potrošnja Unije ostaja zanesljiva in se povečuje. Trg Unije zaradi svoje relativne velikosti in stalno naraščajoče potrošnje ostaja privlačen za kitajske proizvajalce izvoznike.
- (137) Poleg tega se v drugih tretjih državah, kot so ZDA in Indija, izvajajo ukrepi trgovinske zaščite proti izvozu izdelka, ki se pregleduje, kar kitajskim proizvajalcem izvoznikom otežuje izvoz na te trge in dodatno povečujejo privlačnost trga Unije, na katerega se lahko ta izvoz preusmeri.

5.3 Cenovna politika kitajskih proizvajalcev izvoznikov

- (138) Še en element, ki kaže na privlačnost trga Unije, je strategija oblikovanja cen kitajskih proizvajalcev izvoznikov. V zvezi s tem je bila opravljena analiza na podlagi primerjave med prodajnimi cenami proizvajalcev Unije in cenami franko tovarna, ki jih je kitajski sodelujoči proizvajalec zaračunaval tretjim državam, prilagojenimi na raven CIF z dodajanjem stroškov prevoza v Unijo in zavarovanja ter zvišanimi za stroške po uvozu in konvencionalne dajatve. Ti izračuni so pokazali, da so kitajske izvozne cene pri primerjavi na enaki ravni za 26 % nižje od prodajnih cen proizvajalcev Unije. Enaka analiza je bila izvedena na podlagi vseh kitajskih izvoznih cen za uvoz v tretje države (razen Unije), kot so navedene v podatkovni zbirki Global Trade Atlas. Ti izračuni so pokazali, da so kitajske izvozne cene pri primerjavi na enaki ravni za 18 % nižje od prodajnih cen proizvajalcev Unije. Zato je mogoče upravičeno pričakovati, da bo v primeru izteka ukrepov kitajski uvoz vstopil na trg Unije po nižjih cenah od tistih, ki jih zaračunava industrija Unije.
- (139) Glede na velike neizkoriščene zmogljivosti v LRK, privlačnost trga Unije in cenovno politiko kitajskih proizvajalcev izvoznikov, kot so povzete v uvodnih izjavah (134) do (138), je verjetno, da bi bile v primeru izteka ukrepov za prodajo/preusmeritev v Unijo že hitro na voljo velike količine poceni peroksisulfatov.
- (140) Zato bo industrija Unije, ki je trenutno sposobna zadostiti povpraševanju Unije, verjetno izgubila obseg prodaje in tržne deleže na trgu Unije.

5.4 Vpliv na položaj industrije Unije

- (141) Da bi ocenila verjetni vpliv na industrijo Unije v primeru izteka ukrepov, je Komisija analizirala, kaj bi se verjetno zgodilo s prodajnimi cenami industrije Unije, obsegom prodaje in dobičkonosnostjo, če bi nizkocenovni kitajski uvoz v znatnem obsegu vstopil na trg Unije.
- (142) V zvezi s tem je opozorila, da se je po prenehanju veljavnosti ukrepov med letoma 2002 in 2007 kitajski dampinški uvoz močno povečal, in sicer z 200 ton leta 2001 na skoraj 9 000 ton leta 2006, kar je povzročilo znižanje cen, izgubo tržnega deleža in občutno zmanjšanje dobičkonosnosti industrije Unije.
- (143) Komisija je na podlagi preteklih izkušenj in trenutnega konkurenčnega položaja industrije Unije proučila verjetni vpliv morebitnega izteka ukrepov na kazalnike škode. Komisija je zato izvedla simulacijo na podlagi naslednjih predpostavk:
- (a) ocenjeni razvoj obsega prodaje je temeljil na kombinaciji pretekega povečanja količin ob prvem prenehanju veljavnosti ukrepov (tj. ko je kitajski dampinški uvoz leta 2006 dosegel 9 000 ton) in trenutnega konkurenčnega položaja industrije Unije pri posamezni vrsti izdelka, ob upoštevanju konkurenčnih prednosti industrije Unije pri različnih vrstah izdelkov (npr. boljša kakovost ali krajši dobavni roki) ter dejstva, da bi povečan uvoz poleg tržnega deleža industrije Unije prevzel tudi tržni delež drugih tretjih držav;

⁽⁷⁰⁾ Na podlagi statističnih podatkov, pridobljenih iz zbirke podatkov GTA.

- (b) pričakovani razvoj cen industrije Unije temelji na kitajskih izvoznih cenah v Unijo v obdobju preiskave v zvezi s pregledom, kot so bile sporočene, zmanjšanih za delež razlik v cenah iz uvedne izjave (99), pri čemer se upoštevajo različne vrste izdelka;
 - (c) tako nastali ocenjeni prihodki so bili nato uporabljeni pri strukturi stroškov industrije Unije v obdobju preiskave v zvezi s pregledom, kot je bila preverjena na kraju samem, za preračun podatkov o dobičkonosnosti.
- (144) Simulacija je pokazala, da bi prenehanje veljavnosti ukrepov pomenilo približno 13-odstotno zmanjšanje obsega prodaje industrije Unije po enem letu in 20-odstotno zmanjšanje po dveh letih ter znižanje prodajnih cen industrije Unije za približno 15 %. Posledično bi sedanja dobičkonosnost industrije Unije po enem letu zdrsnila na mejo izgube, po dveh letih pa bi industrija Unije ustvarjala izgubo.

5.5 Sklep

- (145) Glede na navedeno je Komisija sklenila, da bi razveljavitev ukrepov za uvoz iz LRK verjetno v kratkem času povzročila ponovitev znatne škode za industrijo Unije.

6. INTERES INDUSTRIJE UNIJE

- (146) V uvedni izjavi (144) je bilo ugotovljeno, da bi v primeru izteka veljavnosti protidampinskih ukrepov industrija Unije verjetno občutila resno poslabšanje svojega položaja. Zato bi podaljšanje veljavnosti ukrepov industriji Unije koristilo, saj bi proizvajalci Unije lahko ohranili svoj obseg prodaje, tržni delež, dobičkonosnost in na splošno pozitiven gospodarski položaj. Po drugi strani bi prenehanje veljavnosti ukrepov lahko ogrozilo obstoj industrije Unije, saj obstajajo razlogi za pričakovanje preusmeritve kitajskega uvoza na trg Unije po dampinskih cenah in v znatnem obsegu, kar bi povzročilo ponovitev škode.

7. INTERES UPORABNIKOV

- (147) Izpolnjenega vprašalnika ni vrnil nihče od uporabnikov, ki so vprašalnik prejeli. Vendar je en uporabnik, družba Wacker Chemie AG, predložil vlogo, v kateri je trdil, da bi bilo treba ukrepe ukiniti iz različnih razlogov, ki so obravnavani v nadaljevanju.
- (148) Uporabnik je trdil, da se industrija Unije razvija pozitivno ne glede na znaten uvoz iz Kitajske in obsežen uvoz iz drugih virov po primerljivih / pogosto padajočih cenah. Zato bi morala biti industrija Unije sposobna prenesti nadaljnjo konkurenco zaradi kitajskega uvoza. Poleg tega je družba Wacker Chemie navedla, da so proizvajalci Unije lahko dvigovali cene na trgu EU kljub znižanju proizvodnih stroškov. Odprava ukrepov bi tudi povečala konkurenco na trgu in možnost nabavljanja peroksisulfatov po konkurenčnih cenah iz vseh virov.
- (149) Kot je navedeno v oddelku 4.7, je Komisija ugotovila, da industrija Unije v obdobju preiskave v zvezi s pregledom ni utrpela znatne škode in da je industrija Unije v obravnavanem obdobju povišala prodajne cene. Vendar je bilo to povišanje prodajnih cen povezano z enakovrednim porastom proizvodnih stroškov (glej uvedno izjavo (125)). Komisija je v zvezi z uvoznimi cenami in količinami iz LRK opozorila, da skoraj ves uvoz v Unijo iz LRK izvira od izvoznika, za katerega je bilo v prvotni preiskavi ugotovljeno, da ni izvajal dampinga, in ki ni predmet trenutnega pregleda. Poleg tega se je uvoz iz drugih tretjih držav izvajal po cenah, ki so primerljive s cenami industrije Unije, in je kazal trend rasti, ne pa upada. Preiskava je tudi razkrila, da lahko uporabniki zaradi narave izdelka in številnih razpoložljivih virov dobave na trgu dobavitelje enostavno zamenjajo. Zato je Komisija uporabnikove trditve zavrnila.
- (150) Poleg tega je prvotna preiskava pokazala, da je vpliv izdelka, ki se pregleduje, na stroške izdelkov na koncu proizvodne verige precej majhen, učinek protidampinske dajatve pa je bil zanemarljiv⁽⁷¹⁾. Uporabniki niso predložili informacij, ki bi ovrgle ugotovitve iz prejšnjih preiskav, da bi imela dajatev zanemarljiv vpliv na njihovo poslovanje.

⁽⁷¹⁾ UL L 97, 12.4.2007, str. 6.

8. INTERES UVOZNIKOV

- (151) Nobeden od kontaktiranih uvoznikov ni uvažal izdelka, ki se pregleduje, v znatnem obsegu, zato jim ni bilo treba predložiti izpolnjenih vprašalnikov. Nobeden od uvoznikov, ki so se Komisiji javili na začetku pregleda, ni predložil pripomb.
- (152) Preiskava je potrdila, da lahko uvozniki enostavno kupujejo od različnih virov, ki so trenutno na voljo na trgu, zlasti od industrije Unije, izvoznikov iz ZDA in kitajskega izvoznika, ki prodaja po nedampinških cenah. Komisija je v prvotni preiskavi ugotovila, da je delež uvoza peroksisulfatov znašal med 0,03 % in 1,3 % skupnega prometa uvoznikov⁽⁷²⁾. Ker ni bilo dokazov, ki bi ovrgli to ugotovitev, in ob upoštevanju, da je bil uvoz izdelka, ki se pregleduje, v obdobju preiskave v zvezi s pregledom zanemarljiv, je Komisija sklenila, da ukrepi ne bi nesorazmerno vplivali na uvoznike.

9. SKLEP

- (153) V skladu s členom 21 osnovne uredbe je Komisija pretehtala različne konkurenčne interese in posebno pozornost namenila potrebi po zaščiti industrije Unije pred verjetno ponovitvijo škode. Ker ni bilo dokazov, ki bi ovrgli ugotovitve iz prvotne preiskave, je Komisija sklenila, da ukrepi na uvoznike in uporabnike ne vplivajo tako odločilno, da bi bila njihova ohranitev očitno nesorazmerna. Glede na navedeno je Komisija sklenila, da v okviru interesa Unije ni utemeljenih razlogov, ki bi nasprotovali ohranitvi sedanjih protidampinških ukrepov.

10. NADALJNI POSTOPEK

- (154) Komisija je 8. novembra 2019 razkrila bistvena dejstva in premisleke, na podlagi katerih je nameravala ohraniti veljavne protidampinške dajatve (v nadaljnjem besedilu: dokončno razkritje), in strani pozvala, naj predložijo pripombe. Komisija ni prejela pripomb zainteresiranih strank, ki bi nasprotovale razkritim ugotovitvam.
- (155) Komisija je obravnavala pripombe zainteresiranih strani in jih ustrezno upoštevala.

11. PROTIDAMPINŠKI UKREPI

- (156) Iz navedenega sledi, da bi bilo treba protidampinške ukrepe, ki se uporabljajo za peroksisulfate s poreklom iz Kitajske, ohraniti.
- (157) Za zmanjšanje tveganja izogibanja ukrepom zaradi velikih razlik v stopnjah dajatev so potrebni posebni ukrepi, da se zagotovi pravilna uporaba individualnih protidampinških dajatev. Družbe, za katere veljajo individualne protidampinške dajatve, morajo carinskim organom držav članic predložiti veljaven trgovinski račun. Ta račun mora ustrezati zahtevam iz člena 1(3) te uredbe. Za uvoz, za katerega navedeni račun ni bil predložen, bi bilo treba uporabiti protidampinško dajatev, ki se uporablja za „vse druge družbe“.
- (158) Čeprav je predložitev tega računa potrebna za carinske organe držav članic, da uporabijo individualne stopnje protidampinške dajatve za uvoz, to ni bi smel biti edini element, ki ga morajo upoštevati carinski organi. Tudi če predloženi račun izpolnjuje vse zahteve iz člena 1(3) te uredbe, bi morali carinski organi držav članic izvajati svoje običajne kontrole in lahko kot v vseh drugih primerih zahtevajo dodatne dokumente (odpreme listine itd.) za preverjanje točnosti navedb v deklaraciji in zagotovijo, da je poznejša uporaba stopnje dajatve upravičena v skladu s carinsko zakonodajo.
- (159) Če bi se zlasti po uvedbi zadevnih ukrepov znatno povečal obseg izvoza ene od družb, za katere veljajo nižje individualne stopnje dajatev, bi se takšno povečanje obsega obravnavalo kot sprememba v vzorcu trgovanja, nastala zaradi uvedbe ukrepov v smislu člena 13(1) osnovne uredbe. V takih okoliščinah se lahko začne preiskava proti izogibanju, če so izpolnjeni pogoji za to. S to preiskavo se lahko med drugim preuči potreba po odpravi individualnih stopenj dajatev in posledični uvedbi dajatev na ravni države.

⁽⁷²⁾ UL L 97, 12.4.2007, str. 6.

- (160) Če družba, ki ima individualno protidampinško stopnjo, naknadno spremeni ime svojega subjekta, lahko zahteva nadaljnjo uporabo te stopnje. Zahtevek je treba nasloviti na Komisijo ⁽⁷³⁾. Vsebovati mora vse ustrezne informacije, s katerimi je mogoče dokazati, da sprememba ne vpliva na upravičenost družbe do stopnje dajatve, ki se zanjo uporablja. Če sprememba imena družbe ne vpliva na njeno pravico do uživanja koristi stopnje dajatve, ki se zanjo uporablja, se v *Uradnem listu Evropske unije* objavi obvestilo o spremembi imena.
- (161) V skladu s členom 109 Uredbe (EU, Euratom) 2018/1046 ⁽⁷⁴⁾ se obresti, ki jih je treba plačati, kadar je treba znesek povrniti na podlagi sodbe Sodišča Evropske unije, izračunajo z obrestno mero, ki jo Evropska centralna banka uporablja v svojih operacijah glavnega refinanciranja ter je objavljena v seriji C *Uradnega lista Evropske unije* in ki velja na prvi koledarski dan posameznega meseca.
- (162) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega s členom 15(1) Uredbe (EU) 2016/1036 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

- Uvede se dokončna protidampinška dajatev na uvoz peroksisulfatov (persulfatov), vključno s kalijevim peroksimonosulfatom, ki se trenutno uvrščajo pod oznaki KN 2833 40 00 in ex 2842 90 80 (oznaka TARIC 2842 90 80 20), s poreklom iz Ljudske republike Kitajske.
- Stopnja dokončne protidampinške dajatve, ki se uporablja za neto ceno franko meja Unije pred plačilom dajatev za izdelek iz odstavka 1, ki ga proizvajajo naslednje družbe, je:

Družba	Dajatev (v %)	Dodatna oznaka TARIC
ABC Chemicals (Shanghai) Co., Ltd, Šanghaj	0,0	A820
United Initiators Shanghai Co., Ltd	24,5	A821
Vse druge družbe	71,8	A999

3. Uporaba individualne stopnje dajatve, določene za družbe, navedene v odstavku 2, je pogojena s predložitvijo veljavnega trgovinskega računa carinskim organom držav članic, ki mora vsebovati izjavo z datumom in podpisom uradnika subjekta, ki izdaja takšne račune, ter njegovim imenom in funkcijo, in sicer: „Podpisani potrjujem, da je (količino) [zadevnega izdelka], prodanega za izvoz v Evropsko unijo, ki jo zajema ta račun, proizvedla [ime in naslov družbe] [dodatna oznaka TARIC] v [zadevni državi]. Izjavljam, da so podatki na tem računu popolni in resnični.“ Če tak račun ni predložen, se uporabi stopnja dajatve, ki velja za „vse druge družbe“.

4. Če ni določeno drugače, se uporabljajo veljavni carinski predpisi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

⁽⁷³⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Bruxelles/Brussel, Belgique/België.

⁽⁷⁴⁾ Uredba (EU, Euratom) 2018/1046 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. julija 2018 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, spremembi uredb (EU) št. 1296/2013, (EU) št. 1301/2013, (EU) št. 1303/2013, (EU) št. 1304/2013, (EU) št. 1309/2013, (EU) št. 1316/2013, (EU) št. 223/2014, (EU) št. 283/2014 in Sklepa št. 541/2014/EU ter razveljavitvi Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 (UL L 193, 30.7.2018, str. 1).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. januarja 2020

Za Komisijo
Predsednica
Ursula VON DER LEYEN

AKTI, KI JIH SPREJMEJO ORGANI, USTANOVLJENI Z MEDNARODNIMI SPORAZUMI

SKLEP št. 2/2019 ODBORA SKUPNOST-ŠVICA ZA KOPENSKI PROMET

z dne 13. decembra 2019

o prehodnih ukrepih za ohranitev nemotenega železniškega prometa med Švico in Evropsko unijo [2020/40]

ODBOR JE –

ob upoštevanju Sporazuma z dne 21. junija 1999 med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o cestnem in železniškem prevozu blaga in potnikov (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) ter zlasti člena 52(4) Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 51(2) Sporazuma je Odbor Skupnost-Švica za kopenski promet (v nadaljnjem besedilu: Skupni odbor) odgovoren za nadzor in izvajanje določb iz Sporazuma ter sprejemanje določb o prilagajanju in spremembah iz členov 52 in 55 Sporazuma.
- (2) Skupni odbor v skladu s členom 52(4) Sporazuma med drugim sprejme sklepe o spremembi Priloge 1, da bi se po potrebi in pod pogojem vzajemnosti vanjo vključile spremembe zadevne zakonodaje, ali kakršen koli drug ukrep o zaščiti pravilnega delovanja Sporazuma.
- (3) Sklep št. 1/2013 Skupnega odbora ⁽¹⁾ določa priznavanje, pod pogojem vzajemnosti, varnostnih spričeval prevoznikov v železniškem prometu, ki jih izdajo nacionalni varnostni organi države članice ali Švice v skladu z Direktivo 2004/49/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾. Pod pogojem vzajemnosti določa tudi priznavanje ES-izjav o skladnosti, primernosti za uporabo in verifikaciji, ES-potrdil o verifikaciji, dovoljenj za začetek obratovanja podsistemov in vozil, dovoljenj po tipu vozil ter priglasih organov iz Direktive 2008/57/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽³⁾.
- (4) Direktiva (EU) 2016/797 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁴⁾ določa nove zahteve za dajanje na trg komponent interoperabilnosti, podsistemov in železniških vozil. Direktiva (EU) 2016/798 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁵⁾ določa nove zahteve za izdajanje enotnih varnostnih spričeval prevoznikov v železniškem prometu. Direktivi nalagata tudi nove naloge Agenciji Evropske unije za železnice (v nadaljnjem besedilu: Agencija). Agencija je zadolžena predvsem za izdajanje dovoljenj za dajanje vozil na trg in dovoljenj za tip vozil v skladu s členom 21 oziroma 24 Direktive (EU) 2016/797 (v nadaljnjem besedilu: dovoljenja EU za vozila) ter za izdajo enotnih varnostnih spričeval v skladu s členom 10 Direktive (EU) 2016/798 (v nadaljnjem besedilu: enotna varnostna spričevala). Države članice direktivi prenesejo najpozneje do 16. junija 2019 oziroma najpozneje do 16. junija 2020 v primeru držav članic, ki so o tem obvestile Komisijo in Agencijo. Direktivi 2004/49/ES in 2008/57/ES se razveljavita ter nadomestita z direktivama (EU) 2016/797 in (EU) 2016/798 z učinkom od 16. junija 2020 dalje.
- (5) Poleg tega namerava Švica uporabljati pravne določbe, ki so enakovredne direktivama (EU) 2016/797 in (EU) 2016/798. Zato je treba z revizijo Priloge 1 Sporazuma vanj vključiti nove materialne določbe direktiv (EU) 2016/797 in (EU) 2016/798.

⁽¹⁾ Sklep št. 1/2013 Odbora Skupnost-Švica za kopenski promet z dne 6. decembra 2013 o spremembi Priloge 1 k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o cestnem in železniškem prevozu blaga in potnikov (UL L 352, 24.12.2013, str. 79).

⁽²⁾ Direktiva 2004/49/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o varnosti na železnicah Skupnosti ter o spremembi Direktive Sveta 95/18/ES o izdaji licence prevoznikom v železniškem prometu in Direktive 2001/14/ES o dodeljevanju železniških infrastrukturnih zmogljivosti, naložitvi uporabnin za uporabo železniške infrastrukture in podeljevanju varnostnega spričevala (Direktiva o varnosti na železnici) (UL L 164, 30.4.2004, str. 44).

⁽³⁾ Direktiva 2008/57/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. junija 2008 o interoperabilnosti železniškega sistema v Skupnosti (UL L 191, 18.7.2008, str. 1).

⁽⁴⁾ Direktiva (EU) 2016/797 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2016 o interoperabilnosti železniškega sistema v Evropski uniji (UL L 138, 26.5.2016, str. 44).

⁽⁵⁾ Direktiva (EU) 2016/798 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2016 o varnosti na železnici (UL L 138, 26.5.2016, str. 102).

- (6) Sporazum v sedanjih obliki ne predvideva možnosti, da bi institucije ali organi Evropske unije izvajali pristojnosti v Švici, in Skupnemu odboru ne dovoljuje, da bi v ta namen spremenil Sporazum. Do sprejetja spremembe Sporazuma po veljavnih postopkih je treba določiti prehodne določbe za ohranitev nemotenega železniškega prometa med Švico in Evropsko unijo. V ta namen je treba pojasniti, da je skladnost z veljavnimi zahtevami glede varnosti in interoperabilnosti v Švici mogoče zagotoviti s kombinacijo enotnega varnostnega spričevala ali dovoljenja EU za vozila, ki ga izda Agencija, na eni strani in preverjanja skladnosti s švicarskimi nacionalnimi predpisi, ki ga opravi Švica, na drugi strani. Agencija bi morala pri izdajanju enotnih varnostnih spričeval ali dovoljenj EU za vozila kot dokazilo upoštevati oceno zahtev švicarske zakonodaje, ki ustreza zadevnemu pravu Evropske unije, ki jo opravi Švica za namene izdajanja enotnih varnostnih spričeval ali dovoljenj za vozila za švicarsko železniško omrežje.
- (7) ES-spričevala in ES-izjave, izdane na podlagi Direktive (EU) 2016/797, bi bilo treba vzajemno priznati.
- (8) Za zmanjšanje upravnega bremena bi bilo treba prosilcem dovoliti, da hkrati zaprosijo za enotno varnostno spričevalo ali dovoljenje EU za vozila, ki ga izda Agencija, ter preverjanje skladnosti s švicarskimi nacionalnimi predpisi, ki ga opravi Švica. Iz istega razloga bi bilo treba prosilcem v ta namen dovoliti uporabo točke „vse na enem mestu“ iz člena 12 Uredbe (EU) 2016/796 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁶⁾. Švici bi bilo treba omogočiti dostop do točke „vse na enem mestu“, Agencija in Švica pa bi morali sodelovati, kolikor je potrebno za izvajanje tega sklepa.
- (9) Nacionalne predpise iz člena 13(2) Direktive (EU) 2016/797 in člena 8(2) Direktive (EU) 2016/798, ki se uporabljajo pri izdaji varnostnih spričeval in dovoljenj za vozila na švicarskem ozemlju (v nadaljnjem besedilu: nacionalni predpisi), bi bilo treba sporočiti za objavo prek sistema IT iz člena 27 Uredbe (EU) 2016/796. Področja, na katerih se uporabljajo švicarski nacionalni predpisi, bi morala biti navedena v Prilogi 1 k Sporazumu.
- (10) Švica in Evropska unija sta zavezani k odpravi nepotrebnih nacionalnih predpisov, ki ovirajo interoperabilnost in nemoten železniški promet med Švico in Evropsko unijo. Nekateri švicarski nacionalni predpisi iz Priloge 1 k Sporazumu, ki bi lahko bila nezdržljiva s tehničnimi specifikacijami za interoperabilnost, bi bilo treba pregledati pred 31. decembrom 2020 ter jih odpraviti, spremeniti ali ohraniti.
- (11) Sklep št. 1/2013 Skupnega odbora bi bilo treba razveljaviti. Ker pa bodo v skladu z direktivama (EU) 2016/797 in (EU) 2016/798 nekatere države članice navedeni direktivi prenesle šele 16. junija 2020, bi se morala za zadevne države članice člen 2(1) in člen 3(1) navedenega sklepa Skupnega odbora uporabljati do tega datuma.
- (12) ES-izjave o skladnosti, primernosti za uporabo in verifikaciji, ES-potrdila o verifikaciji, dovoljenja za začetek obratovanja podsistemov in vozil, dovoljenja po tipu vozil ter varnostna spričevala, priznane v skladu s Sklepom št. 1/2013, bi bilo treba še naprej priznavati pod pogoji, pod katerimi so bili izdani.
- (13) Prehodne določbe tega sklepa bi se morale uporabljati do 31. decembra 2020, tj. do sprejetja spremembe Sporazuma, ki bo vlogo Agencije na področju varnostnih spričeval in dovoljenj za vozila razširila na švicarsko železniško omrežje. Skupni odbor bi moral proučiti podaljšanje roka trajanja prehodnih ukrepov, tj. 31. december 2020, če obstaja možnost, da se pravne določbe, ki so enakovredne Uredbi (EU) 2016/796 ter direktivama (EU) 2016/797 in (EU) 2016/798, ne začnejo uporabljati do 31. decembra 2020 –

SKLENIL:

Člen 1

Priloga 1 k Sporazumu se nadomesti z besedilom iz Priloge k temu sklepu.

⁽⁶⁾ Uredba (EU) 2016/796 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2016 o Agenciji Evropske unije za železnice in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 881/2004 (UL L 138, 26.5.2016, str. 1).

Člen 2

1. Skladnost prevoznika v železniškem prometu z veljavnimi zahtevami za uporabo švicarskega železniškega omrežja se lahko zagotovi s kombinacijo:

- enotnega varnostnega spričevala, ki ga izda Agencija v skladu s členom 10 Direktive (EU) 2016/798, in
- odločitve Švice o preverjanju skladnosti s švicarskimi nacionalnimi predpisi iz člena 6(1).

Švica za namene prvega pododstavka prizna enotna varnostna spričevala, ki jih izda Agencija v skladu s členom 10 Direktive (EU) 2016/798.

Švicarski nacionalni organi preverijo skladnost z nacionalnimi predpisi v rokih iz člena 6 Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2018/763 ⁽⁷⁾.

2. Agencija pri izdaji enotnega varnostnega spričevala za uporabo železniškega omrežja Evropske unije kot dokazilo upošteva oceno zahtev švicarske zakonodaje, ki ustreza zadevnemu pravu Evropske unije, ki jo opravi Švica za namene izdaje varnostnega spričevala za švicarsko železniško omrežje.

3. Prosilec lahko hkrati zaprosi za enotno varnostno spričevalo in odločitev o preverjanju skladnosti s švicarskimi nacionalnimi predpisi. V tem primeru Agencija in Švica z medsebojnim sodelovanjem zagotovita, da se odločitve glede vloge za enotno varnostno spričevalo in preverjanja skladnosti s švicarskimi nacionalnimi predpisi sprejmejo v rokih iz člena 6 Uredbe (EU) 2018/763 in v skladu s tretjim pododstavkom odstavka 1.

Člen 3

1. Skladnost z zahtevami, ki se uporabljajo za izdajo dovoljenj za uporabo vozila v švicarskem železniškem omrežju, se lahko zagotovi s kombinacijo:

- dovoljenja za vozila, ki ga izda Agencija v skladu s členoma 21 in 24 Direktive (EU) 2016/797, in
- odločitve Švice o preverjanju skladnosti s švicarskimi nacionalnimi predpisi iz člena 6(1).

Švica za namene prvega pododstavka prizna dovoljenja EU za vozila, ki jih izda Agencija v skladu s členoma 21 in 24 Direktive (EU) 2016/797.

Švica preveri skladnost z nacionalnimi predpisi v rokih iz člena 34 Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2018/545 ⁽⁸⁾.

2. Agencija pri izdaji dovoljenja EU za vozila za uporabo vozila v železniškem omrežju Evropske unije kot dokazilo upošteva oceno zahtev švicarske zakonodaje, ki ustreza zadevnemu pravu Evropske unije; to oceno opravi Švica za namene izdaje dovoljenja za vozila za švicarsko železniško omrežje.

3. Prosilec lahko hkrati zaprosi za dovoljenje EU za vozila in odločitev o preverjanju skladnosti s švicarskimi nacionalnimi predpisi. V tem primeru Agencija in Švica z medsebojnim sodelovanjem zagotovita, da se odločitve glede vloge za dovoljenje EU za vozila in preverjanja skladnosti s švicarskimi nacionalnimi predpisi sprejmejo v rokih iz člena 34 Izvedbene uredbe (EU) 2018/545 in v skladu s tretjim pododstavkom odstavka 1.

Člen 4

1. Vzajemno se priznavajo:

(a) ES-potrdila o skladnosti ali primernosti za uporabo iz člena 9(2) Direktive (EU) 2016/797, ki jih izda priglašeni organ;

⁽⁷⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2018/763 z dne 9. aprila 2018 o določitvi praktičnih ureditev za izdajo enotnih varnostnih spričeval prevoznikom v železniškem prometu v skladu z Direktivo (EU) 2016/798 Evropskega parlamenta in Sveta ter o razveljavitvi Uredbe Komisije (ES) št. 653/2007 (UL L 129, 25.5.2018, str. 49).

⁽⁸⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2018/545 z dne 4. aprila 2018 o določitvi praktičnih ureditev za dovoljenja za železniška vozila in postopek izdaje dovoljenja za tip železniških vozil v skladu z Direktivo (EU) 2016/797 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 90, 6.4.2018, str. 66).

- (b) ES-izjave o skladnosti ali primernosti za uporabo iz člena 9 in iz člena 10(1) Direktive (EU) 2016/797, ki jih izda proizvajalec ali njegov pooblaščen zastopnik;
- (c) ES-potrdila o verifikaciji iz Priloge IV k Direktivi (EU) 2016/797, ki jih izda priglašeni organ;
- (d) ES-izjave o verifikaciji iz člena 15(1) Direktive (EU) 2016/797, ki jih izda prosilec;
- (e) seznam organov Švice in Evropske unije za ocenjevanje skladnosti iz člena 38 Direktive (EU) 2016/797.

2. Švica v skladu s členom 37 Direktive (EU) 2016/797 Evropski komisiji in državam članicam Evropske unije priglasijo organe za ocenjevanje skladnosti s sedežem v Švici.

Priglašeni švicarski organi lahko svoje dejavnosti opravljajo pod pogoji iz Direktive (EU) 2016/797 in dokler izpolnjujejo zahteve iz Direktive (EU) 2016/797.

Komisija objavi seznam priglašeni švicarskih organov.

Člen 5

- 1. Vloge za odločitev o preverjanju skladnosti s švicarskimi nacionalnimi predpisi iz člena 2(1) in člena 3(1) se vložijo prek točke „vse na enem mestu“ iz člena 12 Uredbe (EU) 2016/796.
- 2. Vloge iz člena 2(3) in člena 3(3) se predložijo prek točke „vse na enem mestu“.
- 3. Švica shrani kopijo odločitve o preverjanju skladnosti z nacionalnimi predpisi v sistemu „vse na enem mestu“.
- 4. Švica ima za namene tega sklepa dostop do točke „vse na enem mestu“.

Člen 6

- 1. Švicarski nacionalni predpisi lahko dopolnjujejo zahteve Evropske unije ali od njih odstopajo, v kolikor ti predpisi zadevajo tehnične parametre podsistemov, operativne vidike in vidike, povezane z osebjem, ki opravlja varnostne naloge iz Priloge 1 k Sporazumu.
- 2. Švica Agenciji priglasijo nacionalne predpise iz odstavka 1, ki se objavijo prek sistema IT iz člena 27 Uredbe (EU) 2016/796.

Člen 7

- 1. Sklep št. 1/2013 Skupnega odbora se razveljavi z datumom začetka veljavnosti tega sklepa.
- 2. Člen 2(1) in člen 3(1) Sklepa št. 1/2013 Skupnega odbora se uporabljata do 16. junija 2020 za države članice, ki so uradno obvestile Agencijo in Komisijo v skladu s členom 57(2) Direktive (EU) 2016/797 ali členom 33(2) Direktive (EU) 2016/798.
- 3. ES-izjave o skladnosti ali primernosti za uporabo, ES-potrdila o verifikaciji in ES-izjave o verifikaciji, priznani v skladu s Sklepom št. 1/2013 Skupnega odbora, ostanejo priznani v skladu s pogoji, pod katerimi so bili izdani.
- 4. Varnostna spričevala ter dovoljenja za začetek obratovanja podsistemov in vozil ter dovoljenja po tipu vozil, priznana v skladu s Sklepom št. 1/2013 Skupnega odbora, ostanejo priznana v skladu s pogoji, pod katerimi so bila izdana.

Člen 8

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

Členi 2, 3, 4 in 5 se uporabljajo do 31. decembra 2020.

V Bruslju, 13. decembra 2019

Za Evropsko unijo
Predsednica
Elisabeth WERNER

Za Švicarsko konfederacijo
Vodja švicarske delegacije
Peter FÜGLISTALER

PRILOGA

„PRILOGA 1

Veljavne določbe

V skladu s členom 52(6) tega sporazuma Švica uporablja pravne določbe, ki so enakovredne spodaj navedenim določbam:

Ustrezne določbe prava Unije

ODDELEK 1 — DOVOLJENJE ZA OPRAVLJANJE DEJAVNOSTI

- Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2006/1/ES z dne 18. januarja 2006 o uporabi vozil, najetih brez voznikov, za cestni prevoz blaga (kodificirana različica) (UL L 33, 4.2.2006, str. 82).
- Uredba (ES) št. 1071/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o skupnih pravilih glede pogojev za opravljanje dejavnosti cestnega prevoznika in o razveljavitvi Direktive Sveta 96/26/ES (UL L 300, 14.11.2009, str. 51), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (EU) št. 517/2013 z dne 13. maja 2013 (UL L 158, 10.6.2013, str. 1).
- Uredba (ES) št. 1072/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o skupnih pravilih za dostop do trga mednarodnega cestnega prevoza blaga (UL L 300, 14.11.2009, str. 72), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (EU) št. 517/2013 z dne 13. maja 2013 (UL L 158, 10.6.2013, str. 1).

Za namene tega sporazuma:

- (a) sta Evropska unija in Švicarska konfederacija vse državljanke Švicarske konfederacije, držav članic Evropske unije in držav članic Evropskega gospodarskega prostora izvzeli iz obveznosti razpolaganja s potrdilom za voznike;
 - (b) lahko Švicarska konfederacija državljanke držav, ki niso navedene zgoraj pod točko a), izvzame iz obveznosti razpolaganja s potrdilom za voznike le po predhodnem posvetovanju in odobritvi Evropske unije;
 - (c) se določbe poglavja III Uredbe (ES) št. 1072/2009 (v zvezi s kabotažo) ne uporabljajo.
- Uredba (ES) št. 1073/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o skupnih pravilih za dostop do mednarodnega trga avtobusnih prevozov in spremembi Uredbe (ES) št. 561/2006 (UL L 300, 14.11.2009, str. 88), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (EU) št. 517/2013 z dne 13. maja 2013 (UL L 158, 10.6.2013, str. 1).

Za namene tega sporazuma se določbe poglavja V Uredbe (ES) št. 1073/2009 (v zvezi s kabotažo) ne uporabljajo.

- Sklep Komisije 2009/992/EU z dne 17. decembra 2009 o minimalnih zahtevah glede podatkov, ki morajo biti vneseni v nacionalni elektronski register podjetij cestnega prevoza (UL L 339, 22.12.2009, str. 36).
- Uredba Komisije (EU) št. 1213/2010 z dne 16. decembra 2010 o vzpostavitvi skupnih pravil o medsebojnem povezovanju nacionalnih elektronskih registrov podjetij cestnega prevoza (UL L 335, 18.12.2010, str. 21).
- Uredba Komisije (EU) št. 361/2014 z dne 9. aprila 2014 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe (ES) št. 1073/2009 Evropskega parlamenta in Sveta glede dokumentov za mednarodni avtobusni prevoz potnikov in razveljavitvi Uredbe Komisije (ES) št. 2121/98 (UL L 107, 10.4.2014, str. 39).
- Uredba Komisije (EU) 2016/403 z dne 18. marca 2016 o dopolnitvi Uredbe (ES) št. 1071/2009 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi s klasifikacijo hudih kršitev pravil Unije, zaradi katerih lahko cestni prevozniki izgubijo dober ugled, in spremembi Priloge III k Direktivi 2006/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 74, 19.3.2016, str. 8).

ODDELEK 2 — SOCIALNI STANDARDI

- Direktiva 2002/15/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2002 o urejanju delovnega časa oseb, ki opravljajo spremljevalne dejavnosti v cestnem prometu (UL L 80, 23.3.2002, str. 35).

- Direktiva 2003/59/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. julija 2003 o temeljnih kvalifikacijah in rednem usposabljanju voznikov nekaterih cestnih vozil za prevoz blaga ali potnikov, o spremembi Uredbe Sveta (EGS) št. 3820/85 in Direktive Sveta št. 91/439/EGS ter o razveljavitvi Direktive Sveta 76/914/EGS (UL L 226, 10.9.2003, str. 4).
- Uredba (ES) št. 561/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. marca 2006 o usklajevanju določene socialne zakonodaje v zvezi s cestnim prometom in spremembi uredb Sveta (EGS) št. 3821/85 in (ES) št. 2135/98 ter razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 3820/85 (UL L 102, 11.4.2006, str. 1), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 165/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. februarja 2014 (UL L 60, 28.2.2014, str. 1).
- Direktiva 2006/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. marca 2006 o minimalnih pogojih za izvajanje uredb Sveta (EGS) št. 3820/85 in (EGS) št. 3821/85 o socialni zakonodaji v zvezi z dejavnostmi v cestnem prometom in razveljavitvi Direktive Sveta 88/599/EGS (UL L 102, 11.4.2006, str. 35), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (EU) 2016/403 z dne 18. marca 2016 (UL L 74, 19.3.2016, str. 8).
- Uredba Komisije (EU) št. 581/2010 z dne 1. julija 2010 o najdaljših obdobjih za prenos ustreznih podatkov z enot v vozilu in voznikovih kartic (UL L 168, 2.7.2010, str. 16).
- Uredba (EU) št. 165/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. februarja 2014 o tahografih v cestnem prometom, razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 3821/85 o tahografu (nadzorni napravi) v cestnem prometom in spremembi Uredbe (ES) št. 561/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o usklajevanju določene socialne zakonodaje v zvezi s cestnim prometom (UL L 60, 28.2.2014, str. 1).
- Izvedbena uredba Komisije (EU) 2016/68 z dne 21. januarja 2016 o splošnih postopkih in specifikacijah, potrebnih za medsebojno povezanost elektronskih registrov voznških kartic (UL L 15, 22.1.2016, str. 51), kakor je bila spremenjena z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2017/1503 z dne 25. avgusta 2017 (UL L 221, 26.8.2017, str. 10).
- Izvedbena uredba Komisije (EU) 2016/799 z dne 18. marca 2016 o izvajanju Uredbe (EU) št. 165/2014 Evropskega parlamenta in Sveta za določitev zahtev glede konstrukcije, preskušanja, namestitve, delovanja in popravila tahografov in njihovih sestavnih delov (UL L 139, 26.5.2016, str. 1), kakor je bila spremenjena z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2018/502 z dne 28. februarja 2018 (UL L 85, 28.3.2018, str. 1).
- Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/548 z dne 23. marca 2017 o določitvi standardnega obrazca za pisno izjavo o odstranitvi ali poškodbi pečata tahografa (UL L 79, 24.3.2017, str. 1).
- Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2017/1013 z dne 30. marca 2017 o oblikovanju standardnega obrazca za poročanje iz člena 17 Uredbe (ES) št. 561/2006 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 153, 16.6.2017, str. 28).

ODDELEK 3 — EHNIČNI STANDARDI

Motorna vozila

- Direktiva Sveta 70/157/EGS z dne 6. februarja 1970 o približevanju zakonodaje držav članic o dovoljeni ravni hrupa in izpušnem sistemu motornih vozil (UL L 42, 23.2.1970, str. 16), kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2007/34/ES z dne 14. junija 2007 (UL L 155, 15.6.2007, str. 49).
- Direktiva Sveta 88/77/EGS z dne 3. decembra 1987 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z ukrepi, ki jih je treba sprejeti proti emisijam plinastih snovi in delcev, ki onesnažujejo, iz dizelskih motorjev, ki se uporabljajo v vozilih, ter emisijam plinastih snovi, ki onesnažujejo, iz motorjev na prisilni vžig, ki za gorivo uporabljajo zemeljski plin ali utekočinjeni naftni plin in se uporabljajo v vozilih (UL L 36, 9.2.1988, str. 33), kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2001/27/ES z dne 10. aprila 2001 (UL L 107, 18.4.2001, str. 10).
- Direktiva Sveta 91/671/EGS z dne 16. decembra 1991 o približevanju zakonodaje držav članic o obvezni uporabi varnostnih pasov v vozilih z manj kakor 3,5 tone (UL L 373, 31.12.1991, str. 26), kakor je bila nazadnje spremenjena z Izvedbeno direktivo Komisije 2014/37/EU z dne 27. februarja 2014 (UL L 59, 28.2.2014, str. 32).
- Direktiva Sveta 92/6/EGS z dne 10. februarja 1992 o vgradnji in uporabi naprav za omejevanje hitrosti za določene kategorije motornih vozil v Skupnosti (UL L 57, 2.3.1992, str. 27), kakor je bila spremenjena z Direktivo 2002/85/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. novembra 2002 (UL L 327, 4.12.2002, str. 8).

- Direktiva Sveta 96/53/ES z dne 25. julija 1996 o določitvi največjih dovoljenih mer določenih cestnih vozil v Skupnosti v notranjem in mednarodnem prometu in največjih dovoljenih tež v mednarodnem prometu (UL L 235, 17.9.1996, str. 59), kakor je bila spremenjena z Direktivo 2002/7/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. februarja 2002 (UL L 67, 9.3.2002, str. 47).
- Uredba Sveta (ES) št. 2411/98 z dne 3. novembra 1998 o priznavanju v prometu znotraj Skupnosti različne oznake države članice, v kateri so motorna vozila in njihovi priklopniki registrirani (UL L 299, 10.11.1998, str. 1).
- Direktiva 2000/30/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. junija 2000 o cestnem pregledu tehnične brezhibnosti gospodarskih vozil, ki vozijo v Skupnosti (UL L 203, 10.8.2000, str. 1), kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2010/47/EU z dne 5. julija 2010 (UL L 173, 8.7.2010, str. 33).
- Direktiva 2005/55/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. septembra 2005 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z ukrepi, ki jih je treba sprejeti proti emisijam plinastih in trdnih onesnaževal iz motorjev na kompresijski vžig, ki se uporabljajo v vozilih, ter emisijam plinastih onesnaževal iz motorjev na prisilni vžig, ki za gorivo uporabljajo zemeljski plin ali utekočinjeni naftni plin in se uporabljajo v vozilih (UL L 275, 20.10.2005, str. 1), kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2008/74/ES z dne 18. julija 2008 (UL L 192, 19.7.2008, str. 51).
- Uredba (ES) št. 595/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. junija 2009 o homologaciji motornih vozil in motorjev glede na emisije iz težkih vozil (Euro VI) in o dostopu do informacij o popravilu in vzdrževanju vozil ter o spremembi Uredbe (ES) št. 715/2007 in Direktive 2007/46/ES ter o razveljavitvi direktiv 80/1269/EGS, 2005/55/ES in 2005/78/ES (UL L 188, 18.7.2009, str. 1), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (EU) št. 133/2014 z dne 31. januarja 2014 (UL L 47, 18.2.2014, str. 1).
- Uredba (ES) št. 661/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o zahtevah za homologacijo za splošno varnost motornih vozil, njihovih priklopnikov ter sistemov, sestavnih delov in samostojnih tehničnih enot, namenjenih za taka vozila (UL L 200, 31.7.2009, str. 1), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (EU) 2016/1004 z dne 22. junija 2016 (UL L 165, 23.6.2016, str. 1).
- Uredba Komisije (EU) št. 582/2011 z dne 25. maja 2011 o izvajanju in spremembi Uredbe (ES) št. 595/2009 Evropskega parlamenta in Sveta glede emisij iz težkih vozil (Euro VI) in o spremembi prilog I in III k Direktivi 2007/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 167, 25.6.2011, str. 1), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (EU) št. 627/2014 z dne 12. junija 2014 (UL L 174, 13.6.2014, str. 28).
- Direktiva 2014/45/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 3. aprila 2014 o rednih tehničnih pregledih motornih vozil in njihovih priklopnih vozil ter razveljavitvi Direktive 2009/40/ES (UL L 127, 29.4.2014, str. 51).
- Uredba (EU) št. 540/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. aprila 2014 o ravni hrupa motornih vozil in nadomestnih sistemih za dušenje zvoka ter o spremembi Direktive 2007/46/ES ter razveljavitvi Direktive 70/157/EGS (UL L 158, 27.5.2014, str. 131), kakor je bila spremenjena z Delegirano uredbo Komisije (EU) 2017/1576 z dne 26. junija 2017 (UL L 239, 19.9.2017, str. 3).

Prevoz nevarnega blaga

- Direktiva Sveta 95/50/ES z dne 6. oktobra 1995 o enotnih postopkih kontrol cestnega prevoza nevarnega blaga (UL L 249, 17.10.1995, str. 35), kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2008/54/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. junija 2008 (UL L 162, 21.6.2008, str. 11).
- Direktiva 2008/68/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. septembra 2008 o notranjem prevozu nevarnega blaga (UL L 260, 30.9.2008, str. 13), kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije (EU) 2018/1846 z dne 23. novembra 2018 (UL L 299, 26.11.2018, str. 58).

Za namene tega Sporazuma se v Švici uporabljajo naslednja odstopanja od Direktive 2008/68/ES:

1. Cestni prevoz

Odstopanja za Švico v skladu s členom 6(2)(a) Direktive 2008/68/ES z dne 24. septembra 2008 o notranjem prevozu nevarnega blaga

RO - a - CH - 1

Zadeva: transport dizelskega goriva in kurilnega olja s številko UN 1202 v cisternah zabojnikih.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k navedeni direktivi: točki 1.1.3.6 in 6.8.

Vsebina Priloge k Direktivi: izvzetja glede količin, ki se prevažajo, na prevozno enoto, predpisi glede izdelave cistern.

Vsebina nacionalne zakonodaje: cisterne zabojniki, ki niso izdelani v skladu z odstavkom 6.8, ampak v skladu z nacionalno zakonodajo, s prostornino največ 1 210 l in ki se uporabljajo za prevoz kurilnega olja ali dizelskega goriva s številko UN 1202, lahko izkoristijo izvzetja iz 1.1.3.6 ADR.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: odstavka 1.1.3.6.3(b) in 6.14 dodatka 1 odloka z dne 29. novembra 2002 o cestnem prevozu nevarnega blaga (SDR; RS 741.621).

Datum izteka: 1. januar 2023.

RO - a - CH - 2

Zadeva: izjema od zahteve po posedovanju prevozne listine za nekatere količine nevarnega blaga, kakor je opredeljeno v odstavku 1.1.3.6.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k navedeni direktivi: točki 1.1.3.6 in 5.4.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: treba je imeti prevozno listino.

Vsebina nacionalne zakonodaje: za prevoz neočiščenih praznih zabojnikov, ki spadajo pod prevozno skupino 4, in napolnjenih ali praznih plinskih jeklenk za dihalne aparate, ki jih uporabljajo reševalne službe ali se uporabljajo kot potapljaška oprema, ki količinsko ne presegajo mej, določenih v 1.1.3.6, ne velja obveznost, da je treba imeti prevozno listino iz 5.4.1.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: točki 1.1.3.6.3(c) dodatka 1 k Odloku z dne 29. novembra 2002 o cestnem prevozu nevarnega blaga (SDR; RS 741.621).

Datum izteka: 1. januar 2023.

RO - a - CH - 3

Zadeva: prevoz neočiščenih praznih cistern, ki ga izvajajo družbe, ki servisirajo skladišča za tekočine, ki ogrožajo vodo

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k navedeni direktivi: točki 6.5, 6.8, 8.2 in 9.

Vsebina Priloge k Direktivi: izdelava, oprema in pregled cistern in vozil, usposabljanje voznikov.

Vsebina nacionalne zakonodaje: za vozila in neočiščene prazne cisterne/zabojnike, ki jih uporabljajo družbe, ki servisirajo skladišča za tekočine, ki ogrožajo vodo, da vsebujejo tekočine, medtem ko se servisirajo nepremične cisterne, ne veljajo predpisi glede izdelave, opreme in pregleda ali predpisi glede etiketiranja in označevanja z oranžno tablico, ki jih določa ADR. Za njih veljajo posebni predpisi glede etiketiranja in identifikacije in vozniku vozila se ni treba udeležiti usposabljanja, opisanega v točki 8.2.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: točka 1.1.3.6.3.10 dodatka 1 k Odloku z dne 29. novembra 2002 o cestnem prevozu nevarnega blaga (SDR; RS 741.621).

Datum izteka: 1. januar 2023.

Odstopanja za Švico v skladu s členom 6(2)(b)(i) Direktive 2008/68/ES z dne 24. septembra 2008 o notranjem prevozu nevarnega blaga

RO - bi - CH - 1

Zadeva: prevoz domačih odpadkov, ki vsebujejo nevarno blago, v obrate za odstranjevanje odpadkov

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k navedeni direktivi: točke 2, 4.1.10, 5.2 in 5.4.

Vsebina Priloge k Direktivi: razvrščanje, kombinirano pakiranje, označevanje in etiketiranje, dokumentiranje.

Vsebina nacionalne zakonodaje: pravila vsebujejo določbe za poenostavljeno klasifikacijo domačih odpadkov, ki vsebujejo (domače) nevarno blago, s strani strokovnjaka, ki ga prizna ustrezn organ, ter določbe za uporabo ustreznih posod in usposabljanje voznikov. Domači odpadki, ki jih strokovnjak ne more klasificirati, se lahko prepeljejo v center za obdelavo, in sicer v majhnih količinah, identificiranih po paketu in prevozni enoti.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: točka 1.1.3.7 dodatka 1 k Odloku z dne 29. novembra 2002 o cestnem prevozu nevarnega blaga (SDR; RS 741.621).

Opomba: ta pravila se lahko uporabljajo samo za prevoz domačih odpadkov, ki vsebujejo nevarno blago, med javnimi mesti za obdelavo in obrati za odstranjevanje odpadkov.

Datum izteka: 1. januar 2023.

RO - bi - CH - 2

Zadeva: povratni prevoz pirotehničnih izdelkov.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k navedeni direktivi: točki 2.1.2, 5.4.

Vsebina Priloge k Direktivi: klasifikacija in dokumentacija.

Vsebina nacionalne zakonodaje: da bi se olajšal povratni prevoz pirotehničnih izdelkov s številkami UN 0335, 0336 in 0337 od trgovcev na drobno do dobaviteljev, so v prevoznih listini predvidena izvzetja glede navedbe neto mase in klasifikacije proizvodov.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: točka 1.1.3.8 dodatka 1 k Odloku z dne 29. novembra 2002 o cestnem prevozu nevarnega blaga (SDR; RS 741.621).

Opomba: podrobno preverjanje natančnih vsebin posamezne postavke neprodanega proizvoda v vsakem paketu je praktično nemogoče za proizvode, namenjene za trgovino na drobno.

Datum izteka: 1. januar 2023.

RO - bi - CH - 3

Zadeva: potrdilo ADR o usposabljanju za vožnje, namenjene prevozu vozil, ki so se pokvarila, vožnje, povezane s popravili, vožnje, namenjene pregledu cistern, in vožnje cistern, ki jih izvedejo strokovnjaki, odgovorni za pregled zadevnega vozila

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k navedeni direktivi: točka 8.2.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: vozniki vozil morajo opraviti tečaje za usposabljanje.

Vsebina nacionalne zakonodaje: potrdilo ADR o usposabljanju in spričevala niso potrebni za vožnje, namenjene prevozu vozil, ki so se pokvarila, vožnje, povezane s popravili, vožnje, namenjene pregledu cistern, in vožnje cistern, ki jih izvedejo strokovnjaki, odgovorni za pregled cistern.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: navodila z dne 30. septembra 2008 Zveznega oddelka za okolje, promet, energijo in komunikacijo (DETEC) o cestnem prevozu nevarnega blaga.

Opomba: v nekaterih primerih vozila, ki so se pokvarila ali so v popravilu, ter cisterne, ki se pripravljajo za tehnični pregled ali se pregledujejo, v času pregleda še vedno vsebujejo nevarno blago.

Zahteve iz odstavkov 1.3 in 8.2.3 se še naprej uporabljajo.

Datum izteka: 1. januar 2023.

2. Železniški promet

Odstopanja za Švico v skladu s členom 6(2)(a) Direktive 2008/68/ES z dne 24. septembra 2008 o notranjem prevozu nevarnega blaga

RA - a - CH - 1

Zadeva: transport dizelskega goriva in kurilnega olja s številko UN 1202 v cisternah zabojnikih.

Sklicevanje na oddelek II.1 Priloge II k navedeni direktivi: točka 6.8.

Vsebina Priloge k Direktivi: predpisi glede izdelave cistern.

Vsebina nacionalne zakonodaje: cisterne zabojniki, ki niso izdelani v skladu z odstavkom 6.8, ampak v skladu z nacionalno zakonodajo, s prostornino največ 1 210 l, in ki se uporabljajo za prevoz kurilnega olja ali dizelskega goriva s številko UN 1202, so dovoljeni.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: Priloga k Odloku DETEC z dne 3. decembra 1996 o železniškem prevozu nevarnega blaga in prevozu tega blaga z žičničnimi napravami (RSD; RS 742.401.6) in poglavje 6.14 Priloge 1 k Odloku z dne 29. novembra 2002 o cestnem prevozu nevarnega blaga (SDR; RS 741.621)

Datum izteka: 1. januar 2023.

RA - a - CH - 2

Zadeva: prevozna listina.

Sklicevanje na oddelek II.1 Priloge II k navedeni direktivi: točka 5.4.1.1.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: splošni podatki, zahtevani v prevoznih listini.

Vsebina nacionalne zakonodaje: V prevozni listini lahko uporabimo skupni izraz, če ji je priložen seznam, ki vsebuje predpisane informacije, kot je določeno zgoraj.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: Priloga k Odloku DETEC z dne 3. decembra 1996 o železniškem prevozu nevarnega blaga in prevozu tega blaga z žičniškimi napravami (RSD; RS 742.401.6).

Datum izteka: 1. januar 2023.

- Direktiva 2010/35/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. junija 2010 o premični tlačni opremi in o razveljavitvi direktiv Sveta 76/767/EGS, 84/525/EGS, 84/526/EGS, 84/527/EGS in 1999/36/ES (UL L 165, 30.6.2010, str. 1).

ODDELEK 4 — PRAVICE DOSTOPA DO ŽELEZNIŠKE INFRASTRUKTURE IN TRANZITA PO NJEJ

- Direktiva Sveta 91/440/EGS z dne 29. julija 1991 o razvoju železnic Skupnosti (UL L 237, 24.8.1991, str. 25).
- Direktiva Sveta 95/18/ES z dne 19. junija 1995 o izdaji licence prevoznikom v železniškem prometu (UL L 143, 27.6.1995, str. 70).
- Direktiva Sveta 95/19/ES z dne 19. junija 1995 o dodeljevanju zmogljivosti železniške infrastrukture in zaračunavanju pristojbin za uporabo infrastrukture (UL L 143, 27.6.1995, str. 75).
- Direktiva 2004/49/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o varnosti na železnicah Skupnosti ter o spremembi Direktive Sveta 95/18/ES o izdaji licence prevoznikom v železniškem prometu in Direktive 2001/14/ES o dodeljevanju železniških infrastrukturnih zmogljivosti, naložitvi uporabnin za uporabo železniške infrastrukture in podeljevanju varnostnega spričevala (Direktiva o varnosti na železnicah) (UL L 164, 30.4.2004, str. 44), kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2014/88/EU z dne 9. julija 2014 (UL L 201, 10.7.2014, str. 9).
- Direktiva 2007/59/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2007 o izdaji spričeval strojevodjem, ki upravljajo lokomotive in vlake na železniškem omrežju Skupnosti (UL L 315, 3.12.2007, str. 51), kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije (EU) 2016/882 z dne 1. junija 2016 (UL L 146, 3.6.2016, str. 22).
- Uredba Komisije (ES) št. 653/2007 z dne 13. junija 2007 o uporabi enotne evropske oblike za varnostna spričevala in dokumentacijo za vloge v skladu s členom 10 Direktive 2004/49/ES Evropskega parlamenta in Sveta in o veljavnosti varnostnih spričeval, izdanih na podlagi Direktive 2001/14/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 153, 14.6.2007, str. 9), kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (EU) št. 445/2011 z dne 10. maja 2011 (UL L 122, 11.5.2011, str. 22).
- Odločba Komisije 2007/756/ES z dne 9. novembra 2007 o sprejetju skupne specifikacije nacionalnega registra vozil v skladu s členom 14(4) in (5) direktiv 96/48/ES in 2001/16/ES (UL L 305, 23.11.2007, str. 30), kakor je bila spremenjena s Sklepom Komisije 2011/107/EU z dne 10. februarja 2011 (UL L 43, 17.2.2011, str. 33).
- Direktiva 2008/57/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. junija 2008 o interoperabilnosti železniškega sistema v Skupnosti (UL L 191, 18.7.2008, str. 1), kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2014/38/EU z dne 10. marca 2014 (UL L 70, 11.3.2014, str. 20).
- Odločba Komisije 2009/965/ES z dne 30. novembra 2009 o referenčnem dokumentu iz člena 27(4) Direktive 2008/57/ES Evropskega parlamenta in Sveta o interoperabilnosti železniškega sistema v Skupnosti (UL L 341, 22.12.2009, str. 1), spremenjena z Izvedbenim sklepom Komisije (EU) 2015/2299 z dne 17. novembra 2015 (UL L 324, 10.12.2015, str. 15).
- Uredba Komisije (EU) št. 36/2010 z dne 3. decembra 2009 o vzorcih dovoljenj Skupnosti za strojevodje, dopolnilnih spričeval, overjenih kopij dopolnilnih spričeval in obrazcev vlog za dovoljenja za strojevodje v skladu z Direktivo 2007/59/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 13, 19.1.2010, str. 1).
- Sklep Komisije 2010/713/EU z dne 9. novembra 2010 o modulih za postopke ocenjevanja skladnosti, primernosti za uporabo in ES-verifikacije, ki se uporabljajo v tehničnih specifikacijah za interoperabilnost, sprejetih v okviru Direktive 2008/57/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 319, 4.12.2010, str. 1).
- Uredba Komisije (EU) št. 1158/2010 z dne 9. decembra 2010 o skupni varnostni metodi ocenjevanja skladnosti z zahtevami za pridobitev železniških varnostnih spričeval (UL L 326, 10.12.2010, str. 11).
- Uredba Komisije (EU) št. 1169/2010 z dne 10. decembra 2010 o skupni varnostni metodi ocenjevanja skladnosti z zahtevami za pridobitev železniškega varnostnega pooblastila (UL L 327, 11.12.2010, str. 13).

- Uredba Komisije (EU) št. 201/2011 z dne 1. marca 2011 o vzorcu izjave o skladnosti za odobren tip železniškega vozila (UL L 57, 2.3.2011, str. 8).
- Sklep Komisije 2011/275/EU z dne 26. aprila 2011 o tehnični specifikaciji za interoperabilnost v zvezi z ‚infrastrukturnim‘ podsistemom vseevropskega železniškega sistema za konvencionalne hitrosti (UL L 126, 14.5.2011, str. 53), kakor je bil spremenjen s Sklepom Komisije 2012/464/EU z dne 23. julija 2012 (UL L 217, 14.8.2012, str. 20).
- Uredba Komisije (EU) št. 445/2011 z dne 10. maja 2011 o sistemu podeljevanja spričevala subjekta, zadolženega za vzdrževanje, za tovarne vagonne in o spremembi Uredbe (ES) št. 653/2007 (UL L 122, 11.5.2011, str. 22).
- Uredba Komisije (EU) št. 454/2011 z dne 5. maja 2011 o tehnični specifikaciji za interoperabilnost v zvezi s podsistemom ‚telematske aplikacije za potniški promet‘ vseevropskega železniškega sistema (UL L 123, 12.5.2011, str. 11), kakor je bila nazadnje spremenjena z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2019/775 z dne 16. maja 2019 (UL L 139 I, 27.5.2019, str. 103).
- Izvedbeni sklep Komisije 2011/665/EU z dne 4. oktobra 2011 o evropskem registru dovoljenih tipov železniških vozil (UL L 264, 8.10.2011, str. 32).
- Sklep Komisije 2011/765/EU z dne 22. novembra 2011 o merilih za priznavanje centrov za usposabljanje, ki usposabljuje strojevodje, merilih za priznavanje ocenjevalcev strojevodij in o merilih za organizacijo preverjanj v skladu z Direktivo 2007/59/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 314, 29.11.2011, str. 36).
- Sklep Komisije 2012/88/EU z dne 25. januarja 2012 o tehnični specifikaciji za interoperabilnost v zvezi s podsistemom vodenje-upravljanje in signalizacija vseevropskega železniškega sistema (UL L 51, 23.2.2012, str. 1), kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom Komisije (EU) 2015/14 z dne 5. januarja 2015 (UL L 3, 7.1.2015, str. 44).
- Sklep Komisije 2012/757/EU z dne 14. novembra 2012 o tehničnih specifikacijah za interoperabilnost, ki se nanašajo na podsistem ‚Vodenje in upravljanje prometa‘ železniškega sistema v Evropski uniji in o spremembi Odločbe 2007/756/ES (UL L 345, 15.12.2012, str. 1), kakor je bil spremenjen s Sklepom Komisije 2013/710/EU z dne 2. decembra 2013 (UL L 323, 4.12.2013, str. 35).

V Švici se uporabljajo naslednji nacionalni predpisi iz člena 6 Sklepa št. 2/2019 Skupnega odbora:

- CH-TSI OPE-001: Operativni postopki v železniškem prometu: beleženje ustne komunikacije (ETF-GI) (*predpis je potencialno nezdružljiv s Sklepom 2012/757/EU in ga je treba ponovno proučiti pred 31. decembrom 2020*);
- CH-TSI OPE-002: Operativni postopki v železniškem prometu: metoda komunikacije (*predpis je potencialno nezdružljiv s Sklepom 2012/757/EU in ga je treba ponovno proučiti pred 31. decembrom 2020*);
- CH-TSI OPE-003: Operativni postopki v železniškem prometu: ‚operativni‘ jezik (*predpis je potencialno nezdružljiv s Sklepom 2012/757/EU in ga je treba ponovno proučiti pred 31. decembrom 2020*);
- CH-TSI OPE-004: Operativni postopki v železniškem prometu: klic v sili (*predpis je potencialno nezdružljiv s Sklepom 2012/757/EU in ga je treba ponovno proučiti pred 31. decembrom 2020*).
- Uredba Komisije (EU) št. 1078/2012 z dne 16. novembra 2012 o skupni varnostni metodi spremljanja, ki jo uporabljajo prevozniki v železniškem prometu in upravljavci infrastrukture po prejemu varnostnega spričevala ali varnostnega pooblastila ter subjekti, zadolženi za vzdrževanje (UL L 320, 17.11.2012, str. 8).
- Uredba Komisije (EU) št. 321/2013 z dne 13. Marca 2013 o tehnični specifikaciji za interoperabilnost v zvezi s podsistemom ‚železniški vozni park – tovorni vagoni‘ železniškega sistema v Evropski uniji in o razveljavitvi Odločbe Komisije 2006/861/ES (UL L 104, 12.4.2013, str. 1), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (EU) 2015/924 z dne 8. junija 2015 (UL L 150, 17.6.2015, str. 10).
- Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 402/2013 z dne 30. aprila 2013 o skupni varnostni metodi za ovrednotenje in oceno tveganja ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 352/2009 (UL L 121, 3.5.2013, str. 8), kakor je bila spremenjena z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2015/1136 z dne 13. julija 2015 (UL L 185, 14.7.2015, str. 6).
- Izvedbeni sklep Komisije 2014/880/EU z dne 26. novembra 2014 o skupnih specifikacijah za register železniške infrastrukture in razveljavitvi Izvedbenega sklepa 2011/633/EU (UL L 356, 12.12.2014, str. 489).
- Uredba Komisije (EU) št. 1300/2014 z dne 18. novembra 2014 o tehničnih specifikacijah za interoperabilnost v zvezi z dostopnostjo železniškega sistema Unije za invalide in funkcionalno ovirane osebe (UL L 356, 12.12.2014, str. 1), kakor je bila spremenjena z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2019/772 z dne 16. maja 2019 (UL L 139 I, 27.5.2019, str. 1).

- Uredba Komisije (EU) št. 1301/2014 z dne 18. novembra 2014 o tehničnih specifikacijah za interoperabilnost v zvezi s podsystemom energija železniškega sistema v Evropski uniji (UL L 356, 12.12.2014, str. 179), kakor je bila spremenjena z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2018/868 z dne 13. junija 2018 (UL L 149, 14.6.2018, str. 16).
 - Uredba Komisije (EU) št. 1302/2014 z dne 18. novembra 2014 o tehnični specifikaciji za interoperabilnost v zvezi s podsystemom tirna vozila – lokomotive in potniška tirna vozila železniškega sistema v Evropski uniji (UL L 356, 12.12.2014, str. 228), kakor je bila nazadnje spremenjena z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2018/868 z dne 13. junija 2018 (UL L 149, 14.6.2018, str. 16).
- V Švici se uporabljajo naslednji nacionalni predpisi iz člena 6 Sklepa št. 2/2019 Skupnega odbora:
- CH-TSI LOC&PAS-001: Širina glave drsalke tokovnega odjemnika (*Pantograph head width*);
 - CH-TSI LOC&PAS-002: Ozke kretnice / potrdila za vožnjo po kretnicah (*Narrow switches/Test of passage through switches*);
 - CH-TSI LOC&PAS-003: Majhni krožni loki, polmer < 250 m (*Tight curves r < 250 m*);
 - CH-TSI LOC&PAS-004: Sila drsenja (*Track displacement force*);
 - CH-TSI LOC&PAS 005: Primanjkljaj nadvišanja (*Cant deficiency*);
 - CH-TSI LOC&PAS-006: Homologacija tirnih vozil z nagibnim sistemom serije N (*Authorisation of rolling stock with Series N tilting system*);
 - CH-TSI LOC&PAS-007: Naprava za mazanje sledilnega venca (*Flange lubrication*);
 - CH-TSI LOC&PAS-009: Emisije izpušnih plinov iz vozil z zgorevalnim motorjem (*Exhaust emissions from thermal vehicles*) (*predpis je potencialno nezdružljiv z Uredbo (EU) št. 1302/2014 in ga je treba ponovno preučiti pred 31. decembrom 2020*);
 - CH-TSI LOC&PAS-010: Optični opozorilni signal na čelu vlaka (*Optical warning signal at front of train: 3 x rdeča (3 x red)*);
 - CH-TSI LOC&PAS-011: Omejitev vlečne sile (*Traction limitation*);
 - CH-TSI LOC&PAS-012: Vstop (*Admittance*);
 - CH-TSI LOC&PAS 013: Interakcija med tokovnim odjemnikom in voznimi vodi (*Pantograph/Contact line interaction*);
 - CH-TSI LOC&PAS-014: Združljivost z opremo za preverjanje izpraznitve tira (*Compatibility with track-free announcing devices*);
 - CH-TSI LOC&PAS-017: Svetli profil (*Infrastructure gauge: general*);
 - CH-TSI LOC&PAS-018: Najmanjši polmer loka zavoja (*Tight track curves*);
 - CH-TSI LOC&PAS-019: Signal ‚non leading input‘ za vozilo na čelu vlaka (*Non-leading input signal*) (*predpis je potencialno nezdružljiv z Uredbo (EU) št. 1302/2014 in ga je treba ponovno preučiti pred 31. decembrom 2020*);
 - CH-TSI LOC&PAS-020: Signal ‚sleeping input‘ v primeru motorne garniture (*Sleeping input signal with multiple-unit control*) (*predpis je potencialno nezdružljiv z Uredbo (EU) št. 1302/2014 in ga je treba ponovno preučiti pred 31. decembrom 2020*);
 - CH-TSI LOC&PAS-022: Ponastavitev zasilne zavore (*Resetting the emergency brake*) (*predpis je potencialno nezdružljiv z Uredbo (EU) št. 1302/2014 in ga je treba ponovno preučiti pred 31. decembrom 2020*);
 - CH-TSI LOC&PAS-025: Zavarovanje naprave za odklop opreme ETCS na vlaku (*Inhibited operability to disconnect ETCS on-board unit*) (*predpis je potencialno nezdružljiv z Uredbo (EU) št. 1302/2014 in ga je treba ponovno preučiti pred 31. decembrom 2020*);
 - CH-TSI LOC&PAS-026: Prepoved uporabe SIGNUM/ZUB na vozilih, opremljenih z ERTMS/ETCS Baseline 3 (*SIGNUM/ZUB not permitted on vehicles with ERTMS/ETCS Baseline 3*);
 - CH-TSI LOC&PAS-027: Ročno daljinsko upravljanje med premiki (način obratovanja ‚shunting‘) (*Manual radio remote control in ‚Shunting‘ mode*) (*predpis je potencialno nezdružljiv z Uredbo (EU) št. 1302/2014 in ga je treba ponovno preučiti pred 31. decembrom 2020*);
 - CH-TSI LOC&PAS-028: Svetli profil, vrata (*Gauging, door area*);
 - CH-TSI LOC&PAS-029: Zaščita pred iztirjenjem Y/Q (*Safety against derailment Y/Q*);
 - CH-TSI LOC&PAS-030: Uporaba zavornih sistemov, ki ne delujejo na podlagi trenja (*Use of braking systems without static friction*);
 - CH-TSI LOC&PAS-031: Varna prekinitev vleke (*Safe traction cut-off*) (*predpis je potencialno nezdružljiv z Uredbo (EU) št. 1302/2014 in ga je treba ponovno preučiti pred 31. decembrom 2020*);
 - CH-TSI LOC&PAS-035: Zadostna moč zaviranja v sili (*Sufficient braking performance during emergency braking*) (*predpis je potencialno nezdružljiv z Uredbo (EU) št. 1302/2014 in ga je treba ponovno preučiti pred 31. decembrom 2020*);
 - CH-TSI LOC&PAS-037: Delovna zavora ETCS (*ETCS service brake*) (*predpis je potencialno nezdružljiv z Uredbo (EU) št. 1302/2014 in ga je treba ponovno preučiti pred 31. decembrom 2020*).
 - Uredba Komisije (EU) št. 1303/2014 z dne 18. novembra 2014 o tehnični specifikaciji za interoperabilnost v zvezi z ‚varnostjo v železniških predorih‘ železniškega sistema Evropske unije (UL L 356, 12.12.2014, str. 394).

- Uredba Komisije (EU) št. 1304/2014 z dne 26. novembra 2014 o tehnični specifikaciji za interoperabilnost v zvezi s podsistemom ‚tirna vozila – hrup‘ ter o spremembi Odločbe 2008/232/ES in razveljavitvi Sklepa 2011/229/EU (UL L 356, 12.12.2014, str. 421).
- Uredba Komisije (EU) št. 1305/2014 z dne 11. decembra 2014 o tehnični specifikaciji za interoperabilnost v zvezi s podsistemom telematske aplikacije za tovorni promet železniškega sistema v Evropski uniji in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 62/2006 (UL L 356, 12.12.2014, str. 438), kakor je bila nazadnje spremenjena z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2019/778 z dne 16. maja 2019 (UL L 139 I, 27.5.2019, str. 356).
- Izvedbena Uredba Komisije (EU) 2015/171 z dne 4. februarja 2015 o nekaterih vidikih postopka za izdajo licenc prevoznikom v železniškem prometu (UL L 29, 5.2.2015, str. 3).
- Izvedbena uredba Komisije (EU) 2015/909 z dne 12. junija 2015 o načinih izračunavanja stroškov, ki nastanejo neposredno pri izvajanju storitve železniškega prometa (UL L 148, 13.6.2015, str. 17).
- Direktiva (EU) 2016/797 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2016 o interoperabilnosti železniškega sistema v Evropski uniji (UL L 138, 26.5.2016, str. 44); v Švici se uporabljajo samo naslednje določbe: členi 7 (odstavki 1 do 3), 8 do 10, 12, 15, 17, 21 (brez odstavka 7), 22 do 25, 27 do 42, 44, 45 in 49, ter priloge II, III in IV.
- Direktiva (EU) 2016/798 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2016 o varnosti na železnici (UL L 138, 26.5.2016, str. 102–149); v Švici se uporabljajo samo naslednje določbe: členi 9, 10 (brez odstavka 7), 13, 14 in 17 ter Priloga III.
- Uredba Komisije (EU) 2016/919 z dne 27. maja 2016 o tehnični specifikaciji za interoperabilnost v zvezi s podsistemi vodenje-upravljanje in signalizacija železniškega sistema v Evropski uniji (UL L 158, 15.6.2016, str. 1).
V Švici se uporabljajo naslednji nacionalni predpisi iz člena 6 Sklepa št. 2/2019 Skupnega odbora:
- CH-TSI CCS-003: Aktivacija/deaktivacija prenosa paketa 44 v sistema ZUB/SIGNALUM (*Activation / Deactivation of transfer of Packet 44 to SIGNALUM/ZUB*);
- CH-TSI CCS-005: Potrdilo ‚Quality of Service‘ za prenos podatkov GSM-R (*Proof of Quality of Service for GSM-R radio transmission*) (predpis je potencialno nezdružljiv z Uredbo (EU) 2016/919 in ga je treba ponovno proučiti pred 31. decembrom 2020);
- CH-TSI CCS-006: Izguba signala ‚non leading permitted‘ v načinu obratovanja ‚Non Leading‘ (*Loss of ‚Non leading permitted‘ in ‚Non leading‘ mode*) (predpis je potencialno nezdružljiv z Uredbo (EU) 2016/919 in ga je treba ponovno proučiti pred 31. decembrom 2020);
- CH-TSI CCS-007: Pravilo o zavornih krivuljah za ERTMS/ETCS Baseline 2 (*Braking curve requirement for ERTMS/ETCS Baseline 2*);
- CH-TSI CCS-008: Minimalno izvajanje ‚Change Requests‘ (*Minimally implemented change requests*) (predpis je potencialno nezdružljiv z Uredbo (EU) 2016/919 in ga je treba ponovno proučiti pred 31. decembrom 2020);
- CH-TSI CCS-011: Funkcija Euroloop (*Euroloop functionality*);
- CH-TSI CCS-015: Sočasno upravljanje dveh podatkovnih kanalov GSM-R (*Simultaneous control of two GSM-R data channels*);
- CH-TSI CCS-016: Uporaba za državo specifičnih parametrov in funkcij (*Application of country-specific project planning and functions*) (predpis je potencialno nezdružljiv z Uredbo (EU) 2016/919 in ga je treba ponovno proučiti pred 31. decembrom 2020);
- CH-TSI CCS-018: Prepoved Levels STM/NTC za ZUB/SIGNALUM (*Level STM/NTC prohibited for SIGNALUM/ZUB*);
- CH-TSI CCS-019: Samodejno sprejemanje in prikazovanje podatkov o vlaku (*Acceptance and display of train data*) (predpis je potencialno nezdružljiv z Uredbo (EU) 2016/919 in ga je treba ponovno proučiti pred 31. decembrom 2020);
- CH-TSI CCS-022: Vzratna vožnja v načinu obratovanja ‚Unfitted‘ (*Reversing in ‚Unfitted‘ mode*);
- CH-TSI CCS-023: Prikaz besedilnih sporočil (*Text message display*);
- CH-TSI CCS-024: Podatki o vlaku: NC_TRAIN, M_AXLELOAD, V_MAXTRAIN (predpis je potencialno nezdružljiv z Uredbo (EU) 2016/919 in ga je treba ponovno proučiti pred 31. decembrom 2020);
- CH-TSI CCS-026: Spletno spremljanje opreme tirov z vozila (*Online on-board monitoring of line equipment*);
- CH-TSI CCS-032: Zabeležanje številke vlaka za opremo ETCS na vlaku in CabRadio GSM-R (*Unique number for ETCS on-board equipment and GSM-R cab radio*) (predpis je potencialno nezdružljiv z Uredbo (EU) 2016/919 in ga je treba ponovno proučiti pred 31. decembrom 2020);
- CH-TSI CCS-033: Funkcionalnosti GSM-R Voice (*GSM-R Voice Functionalities*) (predpis je potencialno nezdružljiv z Uredbo (EU) 2016/919 in ga je treba ponovno proučiti pred 31. decembrom 2020);
- CH-TSI CCS-034: Način obratovanja ‚Non Leading‘ (*Non-leading mode*);
- CH-TSI CCS-035: Besedilo, ki se prikaže na DMI (*Text to be displayed at the DMI*) (predpis je potencialno nezdružljiv z Uredbo (EU) 2016/919 in ga je treba ponovno proučiti pred 31. decembrom 2020);

- CH-TSI CCS-038: Sporočilo o znatnem povečanju intervala zaupanja pri meritvi poti in hitrosti (*Disclosure of large odometry confidence interval*) (predpis je potencialno nezdružljiv z Uredbo (EU) 2016/919 in ga je treba ponovno proučiti pred 31. decembrom 2020);
- CH-CSM-RA-001: Koncept varnostne dokumentacije za pridobitev homologacije ETCS v Švici (*Proof of safety concept for acquiring ETCS authorisation in Switzerland*);
- CH-CSM-RA-002: Zahteve pri hitrosti, ki presega 200 km/h (*Requirements at speeds greater than 200 km/h*);
- CH-CSM-RA-003: Kakovost podatkov o vlaku (*Quality of train data*).
- Izvedbena uredba Komisije (EU) 2018/545 z dne 4. aprila 2018 o določitvi praktičnih ureditev za dovoljenja za železniška vozila in postopek izdaje dovoljenj za tip železniških vozil v skladu z Direktivo (EU) 2016/797 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 90, 6.4.2018, str. 66).
- Delegirana uredba Komisije (EU) 2018/761 z dne 16. februarja 2018 o vzpostavitvi skupnih varnostnih metod za nadzor, ki ga izvajajo nacionalni varnostni organi po izdaji enotnega varnostnega spričevala ali varnostnega pooblastila v skladu z Direktivo (EU) 2016/798 Evropskega parlamenta in Sveta ter o razveljavitvi Uredbe Komisije (EU) št. 1077/2012 (UL L 129, 25.5.2018, str. 16).
- Delegirana uredba Komisije (EU) 2018/762 z dne 8. marca 2018 o vzpostavitvi skupnih varnostnih metod za zahteve sistema upravljanja varnosti v skladu z Direktivo (EU) 2016/798 Evropskega parlamenta in Sveta ter o razveljavitvi Uredbe Komisije (EU) št. 1158/2010 in Uredbe Komisije (EU) št. 1169/2010 (UL L 129, 25.5.2018, str. 26).
- Izvedbena uredba Komisije (EU) 2018/763 z dne 9. aprila 2018 o določitvi praktičnih ureditev za izdajo enotnih varnostnih spričeval prevoznikom v železniškem prometu v skladu z Direktivo (EU) 2016/798 Evropskega parlamenta in Sveta ter o razveljavitvi Uredbe Komisije (ES) št. 653/2007 (UL L 129, 25.5.2018, str. 49).
- Izvedbena uredba Komisije (EU) 2019/250 z dne 12. februarja 2019 o predlogah za izjave in potrdila ES za komponente interoperabilnosti železniškega sistema in podsisteme, vzorcu izjave o skladnosti za odobren tip železniškega vozila in postopkih verifikacije ES za podsisteme v skladu z Direktivo (EU) 2016/797 Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi Uredbe Komisije (EU) št. 201/2011 (UL L 42, 13.2.2019, str. 9).
- Priporočilo Komisije (EU) 2019/780 z dne 16. maja 2019 o praktičnih ureditvah za izdajo varnostnih pooblastil upravljavcem infrastrukture (UL L 139 I, 27.5.2019, str. 390).

ODDELEK 5 — DRUGA PODROČJA

- Direktiva Sveta 92/82/EGS z dne 19. oktobra 1992 o približevanju trošarinskih stopenj za mineralna olja (UL L 316, 31.10.1992, str. 19).
 - Direktiva 2004/54/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o minimalnih varnostnih zahtevah za predore v vseevropskem cestnem omrežju (UL L 167, 30.4.2004, str. 39).
 - Direktiva 2008/96/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. novembra 2008 o izboljšanju varnosti cestne infrastrukture (UL L 319, 29.11.2008, str. 59).“
-

POPRAVKI**Popravek Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2019/1776 z dne 9. oktobra 2019 o spremembi Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi**

(Uradni list Evropske unije L 280 z dne 31. oktobra 2019)

Stran 1030, vnos za Švico, črtni stolpec:

besedilo: „Bern“

se glasi: „Delémont“.

Popravek Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2019/1776 z dne 9. oktobra 2019 o spremembi Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi

(Uradni list Evropske unije L 280 z dne 31. oktobra 2019)

Stran 10, Vsebina, vnos za Prilogo 7:

besedilo: „Rezervirano za možnost bodoče uporabe v harmoniziranem sistemu“

se glasi: „Rezervirano za možnost bodoče uporabe“.

ISSN 1977-0936 (elektronska različica)

ISSN 1725-2431 (tiskana različica)



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL